

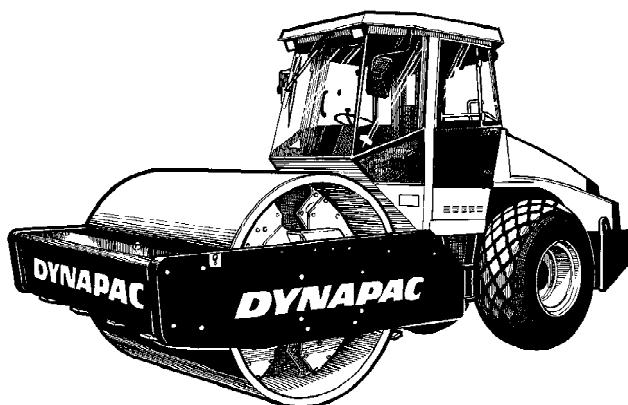
Příručka pro obsluhu

ICA402-2CZ2.pdf
Jízda a údržba

Vibrační válec
CA402D

Motor
Deutz BF4M 2012C

Výrobní číslo
***69410800*-**



CA402 je středně těžký válec společnosti Dynapac určený pro z hutňování půdy. Je k dispozici ve verzi D (hladký válec).

Všechny typy podkladů lze z hutňovat do větší hloubky.
V této příručce jsou popsány kabina a bezpečnostní příslušenství. Ostatní příslušenství, jako je měřič z hutnění, tachograf a terénní počítač, je popsáno v samostatných pokynech.

Obsah

Úvod.....	1
Bezpečnost – obecné zásady	3
Bezpečnost - za provozu	5
Bezpečnost (volitelné).....	7
Speciální pokyny	9
Technické specifikace - hluk/vibrace/elektroinstalace	13
Technické specifikace - rozměry.....	15
Technické specifikace - hmotnosti a objemy	17
Technické specifikace – pracovní kapacita.....	19
Technické specifikace - obecné	21
Štítek zařízení - umístění	25
Popis zařízení - značení	27
Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky	31
Popis zařízení - elektroinstalace	39
Obsluha - spuštění.....	43
Spuštění.....	47
Provoz – pojezd	49
Provoz - vibrace	53
Provoz - zastavení	55
Dlouhodobé parkování.....	57
Různé.....	59
Pokyny pro obsluhu - přehled	65
Údržba – maziva a symboly	67
Údržba - rozpis.....	69
Údržba – po 10 hodinách	75
Údržba – po 50 hodinách	81
Údržba – po 250 hodinách	87
Údržba – po 500 hodinách	95
Údržba – po 1000 hodinách	99
Údržba – po 2000 hodinách	105

Úvod

Varovné symboly



VAROVÁNÍ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání varování může vést k vážným nebo životu ohrožujícím zraněním.



UPOZORNĚNÍ ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání upozornění může vést k poškození zařízení nebo majetku.

Bezpečnostní informace



S příručkou bezpečnosti práce dodanou se zařízením se musí seznámit všichni pracovníci obsluhy válce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Uchovávejte příručku v zařízení.



Doporučujeme obsluze, aby si pečlivě přečetla zásady bezpečnosti práce v této příručce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zajistěte, aby tato příručka byla neustále k dispozici.



Před spuštěním zařízení nebo prováděním údržby si přečtěte celou příručku.



Při používání motoru v uzavřených prostorách zajistěte dostatečné větrání (odsávacím zařízením).

Obecné

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a údržbu zařízení.

Pro zajištění maximálního výkonu je třeba provádět pravidelnou údržbu zařízení.

Udržujte zařízení v čistotě, aby případné úniky, uvolněné šrouby nebo spoje mohly být co nejdříve identifikovány.

Zkontrolujte zařízení každý den před spuštěním. Zkontrolujte celé zařízení a zjistěte, zda nedochází k úniku nebo k jiné závadě.

Zkontrolujte plochu pod zařízením. Úniky lze mnohem

snadněji zjistit na ploše než na zařízení.



BUĎTE OHLEDUPLNÍ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ! Nevylévejte olej, palivo a další neekologické látky do přírody. Použité filtry, vypuštěný olej a zbytky paliva vždy odešlete na ekologickou likvidaci.

Tato příručka obsahuje pokyny pro pravidelnou údržbu, kterou běžně provádí obsluha.



Další pokyny pro motor najdete v příručce k motoru od výrobce.

Bezpečnost – obecné zásady

(Viz též příručka bezpečnosti práce)

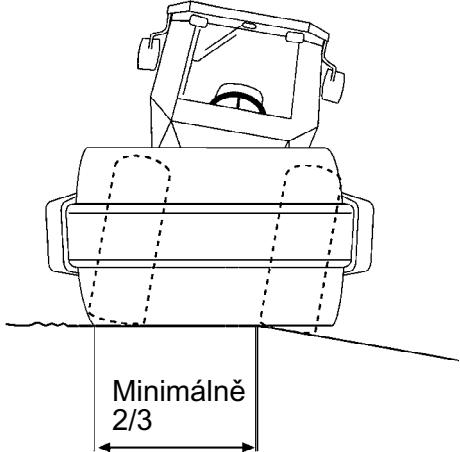


1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem části OBSLUHA.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení válce seděte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu, válec nepoužívejte.
5. Na válec nastupujte a vystupujte pouze, pokud se nepohybuje. Používejte úchopy a madla k dispozici. Při nastupování nebo vystupování z válce se vždy přidržujte na třech místech najednou – oběma nohami a jednou rukou nebo jednou nohou a oběma rukama.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projízdějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně. Po svahu jezděte kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na zhuťněném materiálu.
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi, před nebo za válcem ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure) je třeba používat bezpečnostní pásy.
13. Udržujte válec v čistotě. Ihned odstraňte veškeré nečistoty nebo olej, který se nashromádí na plošině obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplněním paliva:
 - Vypněte motor.
 - Nekuřte.
 - Zabraňte přítomnosti otevřeného ohně v bezprostřední blízkosti zařízení.
 - Uzemněte trysku čerpacího zařízení o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
 - Zaklínajte válce/kola a shrnovací břit.
 - Podle potřeby zajistěte mechaniku.

16. Při hlučnosti nad 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na materiálu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny lze provádět pouze na základě písemného schválení společnosti Dynapac.
18. Válec používejte až poté, co hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teplotu. Pokud kapalina nedosáhla provozní teplotu, může být delší brzdná dráha. Viz pokyny pro obsluhu v části ZASTAVENÍ.

Bezpečnost - za provozu

Jízda v blízkosti okrajů



Obr. Poloha válce při jízdě v blízkosti okraje

Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na zhutněném materiálu.



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.

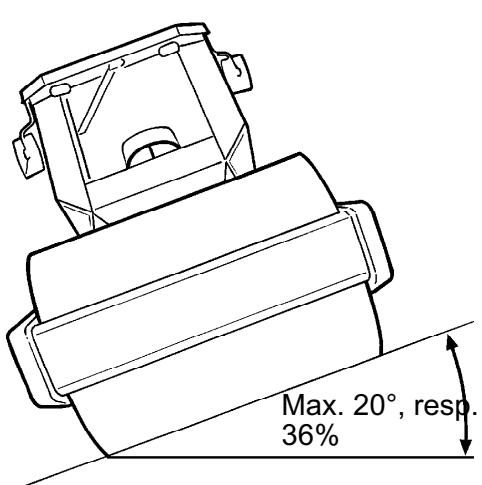


Fig. Jízda na svahu

Svah

Tento úhel byl naměřen na pevné rovné ploše u stojícího zařízení.

Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné.

Nezapomeňte, že sypké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlosť pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



Při nouzovém opuštění kabiny vyjměte kladivo na pravém zadním sloupu a rozbití zadní okno.



Při jízdě na svahu nebo na nezpevněném podkladu doporučujeme používat ochrannou konstrukci proti převrácení (Roll Over Protective Structure), nebo kabini, která je schválená jako konstrukce chráněná proti převrácení. Vždy mějte zapnutý bezpečnostní pás.

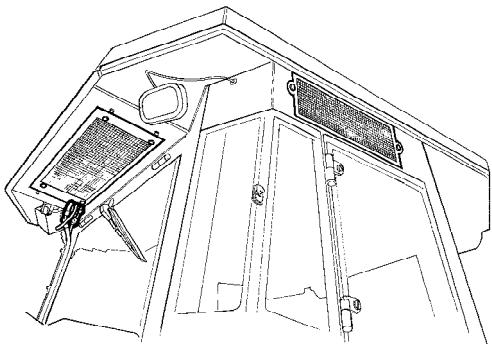


Pokud možno nepřejíždějte svah úhlopříčně. Po svahu jezděte vždy kolmo nahoru a dolů.

Bezpečnost (volitelné)

Klimatizace

Systém popsaný v této příručce je typu ACC (automatická klimatizace)



Obr. Kabina



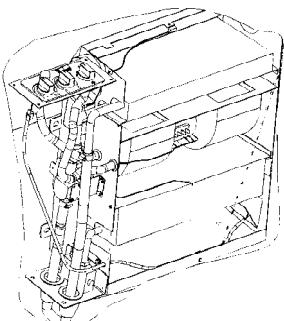
Systém obsahuje tlakováne chladivo. Je zakázáno uvolňovať chladivo do ovzduší.



Chladící systém je pod tlakem. Nesprávná manipulácia môže zpôsobiť vážné zranenia.
Neodpojujte ani neuvoľňujte spojky hadic.



Soustavu musí podle potřeby doplnit schváleným chladivem oprávněná osoba.



Obr. Klimatizace

Speciální pokyny

Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny

Před expedicí jsou jednotlivé sestavy a součásti válce naplněny oleji a náplněmi dle specifikací lubrikantů. Tyto lubrikanty jsou vhodné pro teplotu vzduchu v rozsahu -15 °C až +40 °C (5 °F - 104 °F).



Maximální teplota pro biologickou hydraulickou kapalinu je +35°C (95°F).

Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F)

Na používání zařízení při vyšších teplotách vzduchu (maximálně +50°C (122°F)) se vztahují následující doporučení:

U vznětových motorů lze při této teplotě používat normální olej. U ostatních součástí je ovšem třeba použít následující kapaliny:

Hydraulický systém – minerální olej Shell Tellus T100 nebo podobný.

Ostatní komponenty používající převodovkový olej: Shell Spirax AX 85W/140 nebo ekvivalent.

Teploty

Omezení teploty platí pro standardní verze válců.

Válce s doplňkovým vybavením, jako například odhlucnění, bude pravděpodobně třeba při vyšších teplotách pečlivě sledovat.

Vysokotlaké čištění

Neostříkujte přímo elektrické součásti.



Vysokotlakým čištěním se nesmí čistit přístrojový panel.



Nesmí se používat čisticí přípravek, který poškozuje elektrické součásti nebo je vodivý.



V motorovém prostoru se mohou nacházet páčky elektrického ovládání a programovací skříňka obsluhy, které nesmějí být čištěny vysokotlakým čištěním ani jinak umývány vodou. Pro jejich čištění je stačí otřít hadříkem.

Na uzávěr palivové nádrže nasaděte plastový sáček a

zajistěte gumičkou. Zabráníte tak vniknutí vody pod vysokým tlakem do větracího otvoru v uzávěru. V takovém případě může dojít k závadám, například k zablokování filtrů.



Nikdy nesměřujte vodní trysku na uzávěr palivové nádrže. Tuto zásadu je třeba dodržovat zejména při používání vysokotlakého čištění.

Likvidace požáru

V případě požáru zařízení použijte práškový hasící přístroj třídy ABE.

Rovněž lze použít hasicí přístroj třídy BE s oxidem uhličitým.

Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení



Je-li válec vybaven ochrannou konstrukcí (ROPS - bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje, nebo kabina schválená jako odolná proti převrácení), nikdy na konstrukci ani kabině nic nesvařujte ani nevrtejte.



Je zakázáno opravovat poškozenou strukturu ROPS nebo kabiny. Poškozenou strukturu ROPS nebo kabiny je třeba nahradit novými součástmi.

Manipulace s akumulátorem



Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu.



Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Staré akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem. Akumulátory obsahují jedovaté olovo.



K nabíjení akumulátoru nepoužívejte rychlonabíjení. Rychlonabíjení zkracuje životnost akumulátoru.

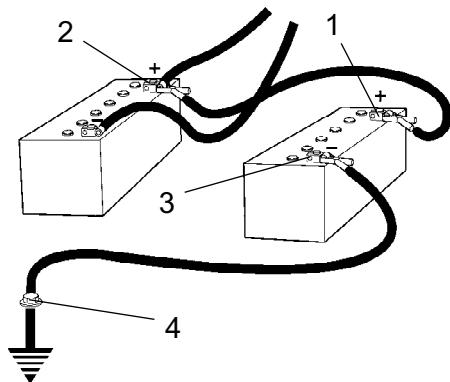
Startování s pomocným akumulátorem



Nepřipojte záporný kabel k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskra může způsobit vznícení vodíku, který se vytváří okolo akumulátoru.



Zkontrolujte, zda má pomocný akumulátor stejné napětí, jako vybitý akumulátor.



Obr. Startování s pomocným akumulátorem

Vypněte zapalování a veškeré elektrické příslušenství. Vypněte motor zařízení s pomocným akumulátorem.

Nejdříve připojte kladný pól pomocné baterie (1) ke kladnému pólu vybité baterie (2). Potom připojte negativní pól pomocné baterie (3) například ke šroubu (4) nebo zvedacímu oku zařízení s vybitou baterií.

Nastartujte motor zařízení s pomocným akumulátorem. Nechte motor chvíli běžet. Zkuste nastartovat druhé zařízení. Odpojte kably v opačném pořadí

**Technické specifikace -
hluk/vibrace/elektroinstalace****Vibrace – stanoviště obsluhy
(ISO 2631)**

Hladiny vibrací jsou měřeny podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Měřené vibrace celého těla se nacházejí pod akční hodnotou $0,5 \text{ m/s}^2$ stanovenou ve směrnici 2002/44/EC. (Maximální hodnota je $1,15 \text{ m/s}^2$)

Naměřené vibrace rukou a paží byly $2,5 \text{ m/s}^2$, což je rovněž méně, než maximální hodnota stanovená stejnou směrnici. (Maximum je 5 m/s^2)

Hlučnost

Hlučnost je měřena podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Zaručená hlučnost, L_{wA} 107 dB (A)

Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (plošina), L_{pA} 79 dB (A)

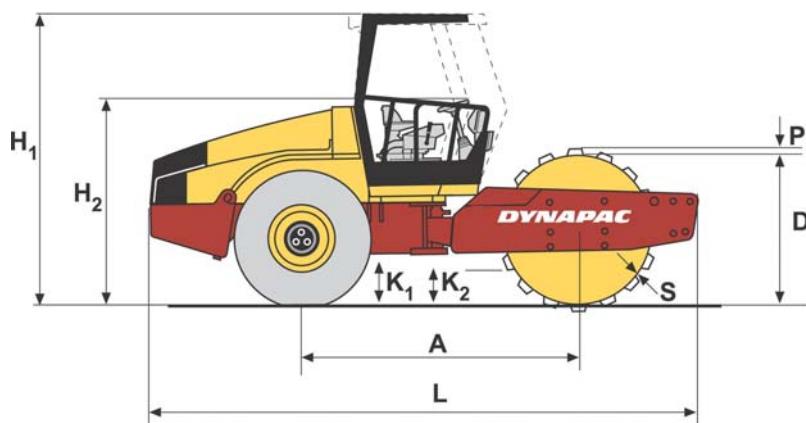
Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (kabina), L_{pA} 75 dB (A)

Elektroinstalace

Zařízení byla testována (EMC) podle směrnice EN 13309:2000 pro stavební stroje.

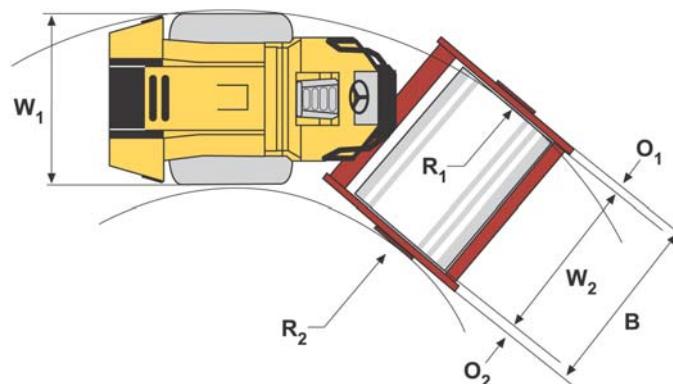
Technické specifikace - rozměry

Rozměry, boční pohled



	Rozměry	mm	palce
A	Rozvor, válec a kola	2879	113.3
L	Délka, standardně vybavený válec	5550	218
H1	Výška s ochrannou konstrukcí proti převrácení ROPS	2972	117
H1	Výška s kabinou	2972	117
H2	Výška bez ochranné konstrukce proti převrácení ROPS	2190	86
D	Průměr válce	1543	60,75
S	Jmenovitá tloušťka stěny válce	35	1,378
K1	Světlá výška rámu tahače	453	17.83
K2	Světlá výška rámu válce	400	15.74

Rozměry, pohled shora



	Rozměry	mm	palce
B	Šířka, standardně vybavený válec	2424	95,43
O1	Přesah levé strany rámu	147	5,78
O2	Přesah pravé strany rámu	147	5,78
R1	Poloměr zatáčení, vnější	5400	212.6
R2	Poloměr zatáčení, vnitřní	3100	122
W1	Šířka, tahač	2130	83.86
W2	Šířka, válec	2130	83.86

Technické specifikace - hmotnosti a objemy

Hmotnosti

Užitná hmotnost s ochrannými strukturami ROPS (EN500)	13800 kg	30429 lb
Užitná hmotnost bez ochranných struktur ROPS	13300 kg	29326 lb
Užitná hmotnost s kabinou	13800 kg	30429 lb

Objemy kapalin

Zadní náprava		
- Diferenciál	12 litrů	12.7 quartů
- Planetová převodovka (standardní hřídel)	2.0 litrů na stranu	2.1 quartů na stranu
- Planetová převodovka (volitelná osa)	1.85 litrů/strana	1.9 quartů/strana
Převodovka válce	3.0 litrů	3.2 quartů
Zásobník válce	2.3 litrů na stranu	2.4 quartů/strana
Zásobník hydraulické kapaliny	52 litrů	13.7 galonů
Olej v hydraulickém systému	23 litrů	6 galonů
Mazací olej, vznětové motory	9.5 litrů	10 quartů
Chladivo, vznětový motor	21 litrů	5.5 galonů
Palivová nádrž	250 litrů	66 galonů

Technické specifikace – pracovní kapacita

Údaje o hutnění

Statické lineární zatížení	43,7 kg/cm	245 pli
Statické lineární zatížení s ochrannou konstrukcí proti převrácení ROPS	44,1 kg/cm	247 pli
Statické lineární zatížení s kabinou	44,5 kg/cm	249 pli
Amplituda, vysoká	1.7 mm	0.066 palce
Amplituda, nízká	0.8 mm	0.031 palce
Frekvence vibrací, vysoká amplituda	33 Hz	1980 v/m
Frekvence vibrací, nízká amplituda	33 Hz	1980 v/m
Odstředivá síla, vysoká amplituda	300 kN	67500 lb
Odstředivá síla, nízká amplituda	146 kN	32850 lb

Technické specifikace - obecné

Motor

Výrobce/model	Deutz BF4M2012C	Vodou chlazený turbodieselový motor s přídavným chladičem
Výkon (SAE J1995)	93 kW	125 HP
Otáčky motoru	2 200 ot./min.	

Elektroinstalace

Baterie	12 V 170 Ah
Alternátor	14 V, 105 A/95 A
Pojistky	Viz část Elektroinstalace - pojistky

Pneumatika**Velikosti pneumatik****Tlak v pneumatikách**

Standardní typ	23,1 x 26,0 12 vrstev	110 kPa (1.1 kp/cm) (16 psi)
Typ pro tahač	23,1 x 26,0 12 vrstev	110 kPa (1.1 kp/cm) (16 psi)



Pneumatiky mohou být volitelně plněny kapalinou (nárůst hmotnosti až o 700 kg/pneumatiku) (1 543 lb/pneumatiku). Při provádění servisu berte v úvahu tuto zvýšenou hmotnost.

Momentová síla

Momentová síla v Nm pro pokovené šrouby ošetřené olejem a utahované momentovým klíčem.

TŘÍDA PEVNOSTI

Závit M	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-



Šrouby ochranných struktur ROPS musí být před uťažením suché.

Ochranné struktury ROPS - šrouby

Rozměr šroubu: M24 (PN 904562)

Třída pevnosti: 10.9

Momentová síla: 800 Nm (Dacromet)

Automatické řízení klimatizace (ACC) (volitelné)

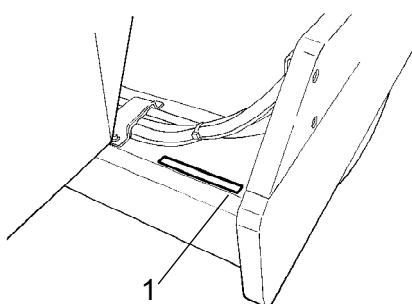
Typ systému uvedeného v této příručce je ACC (Automatic Climate Control), tzn. systém, který udržuje nastavenou teplotu v kabině za předpokladu, že jsou zavřena okna a dveře.

Označení chladiva: HFC-R134:A

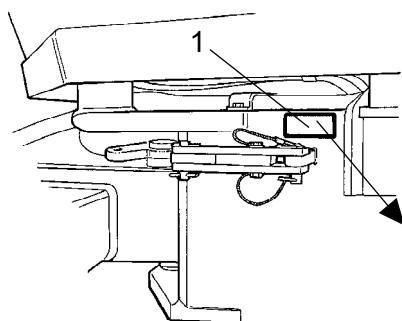
Hmotnost první náplně chladiva: 1600 gramů

Hydraulický systém

Otevírací tlak	MPa
Hnací systém	38,0
Přívodní systém	2,0
Vibrační systém	46,0
Systémy řízení	18,0
Uvolnění brzdy	1,4



Obr. 1. Kód PIN na předním rámu
1. PIN



Obr. Plošina obsluhy
1. Štítek zařízení

Štítek zařízení - umístění

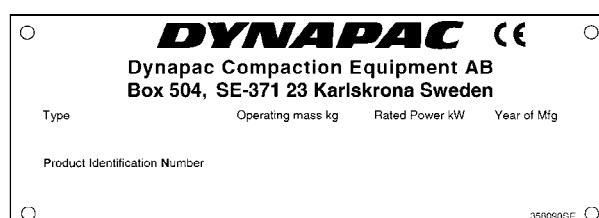
Výrobní číslo zařízení na rámu

Kód PIN (identifikační číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.

Štítek zařízení

Typový štítek zařízení (1) je připevněn na levou přední část vedle rámu klubku řízení.

Na štítku je uveden název a adresa výrobce, typ zařízení, kód PIN, výrobní (sériové) číslo zařízení, užitná hmotnost, výkon motoru a rok výroby. (Na štítcích zařízení dodávaných mimo EU není uveden symbol CE a v některých případech ani rok výroby.)

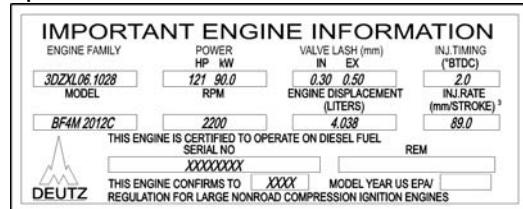
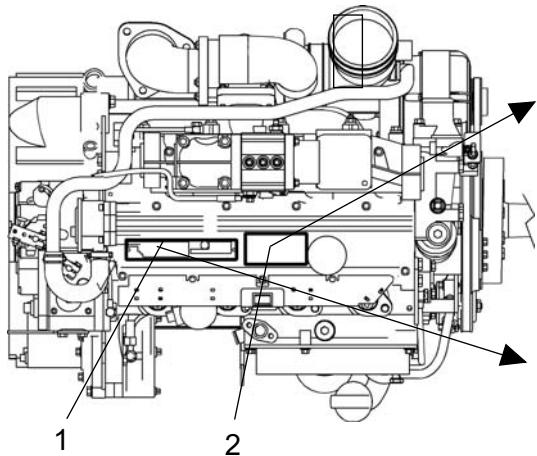


Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN zařízení.

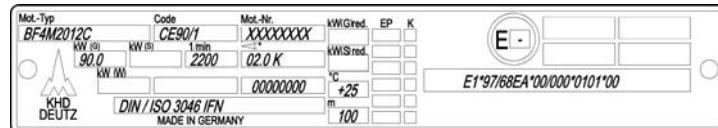
Štítky motoru

Typový štítek motoru (1) je připevněn na levé straně motoru.

Na tomto štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a specifikace motoru.



Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.

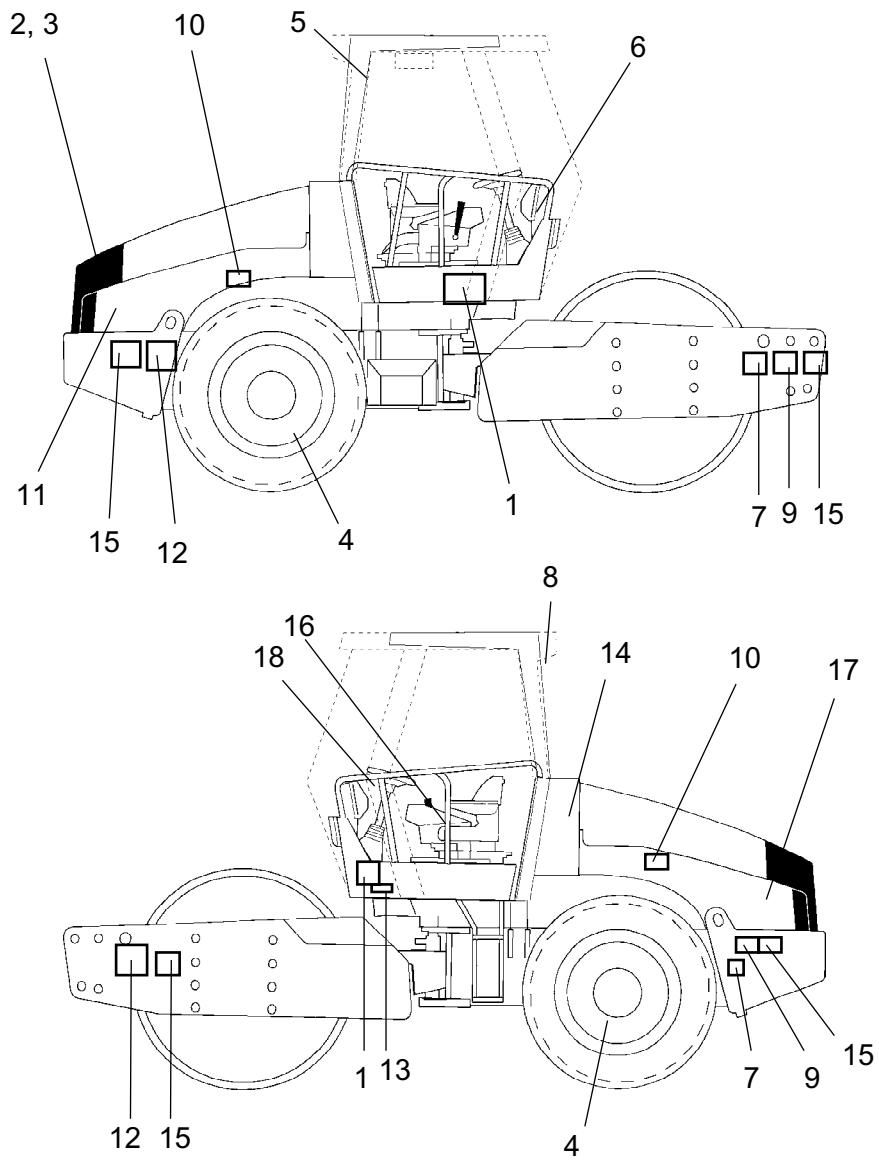


Obr. Motor

1. Typový štítek
2. Stítek EPA (USA)

Popis zařízení - značení

Umístění - značení



- | | | | | | |
|----|--|-----|----------------------------|-----|--|
| 1. | Varování, nebezpečí rozdrcení | 7. | Varování, zablokování | 13. | Úroveň hlasitosti |
| 2. | Varování, točivé části motoru | 8. | Varování, jedovatý plyn | 14. | Hydraulická kapalina/Ekologická hydraulická kapalina |
| 3. | Varování, horké části | 9. | Štítek s údaji pro zvedání | 15. | Úvazový bod |
| 4. | Varování, pneumatika se zátěží. | 10. | Tlak v pneumatikách | 16. | Příhrádka pro příručku |
| 5. | Nouzový východ | 11. | Motorová nafta | 17. | Hlavní vypínač akumulátoru |
| 6. | Varování, přečtěte si důkladně příručku s pokyny | 12. | Zvedací bod | 18. | Symbol varování |

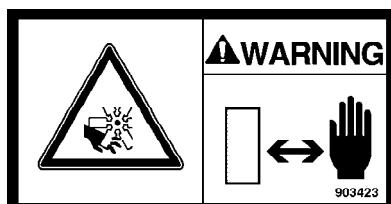
**Bezpečnostní značení**

903422

Varování - nebezpečí rozdrcení, mechanika/válec.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrcení.

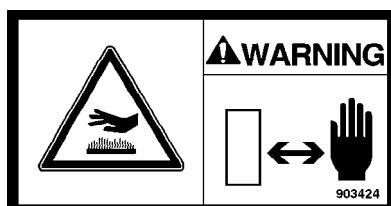
(Dvě místa s nebezpečím rozdrcení u zařízení vybavených otočným řízením)



903423

Varování - točivé části motoru.

Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



903424

Varování – horké části v prostoru motoru.

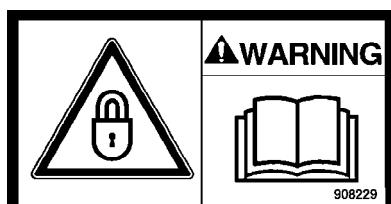
Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



903459

Varování - návod na obsluhu

Před používáním zařízení se obsluha musí seznámit s bezpečnostními a provozními pokyny a s pokyny pro údržbu.

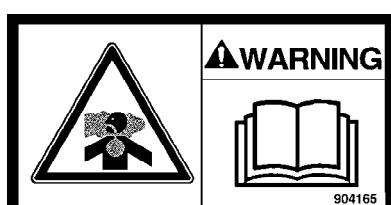


908229

Varování - zablokování

Při zvedání musí být mechanika zablokovaná.

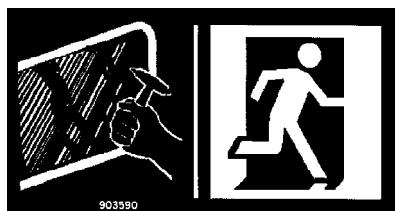
Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



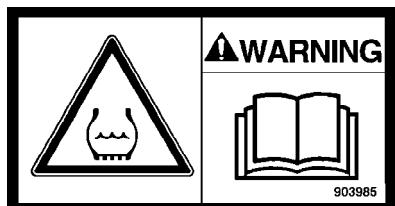
904165

Varování - jedovatý plyn (příslušenství, ACC)

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



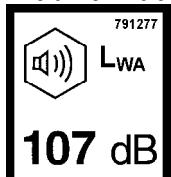
903590
-Nouzový východ



903985
Varování - pneumatika se zátěží.
Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.

Informační značení

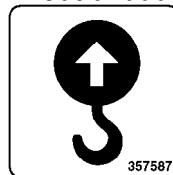
Hladina hlučnosti



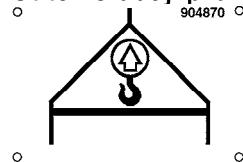
Motorová nafta



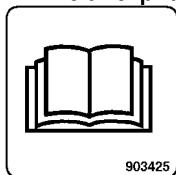
Zvedací bod



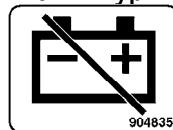
Štítek s údaji pro zvedání



Příhrádka pro příručku



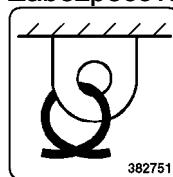
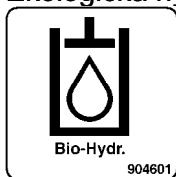
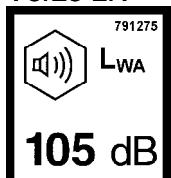
Hlavní vypínač



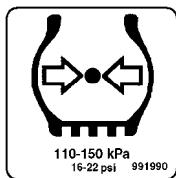
Hydraulická kapalina



Ekologická hydraulická kapalina Zabezpečovací bod

Úroveň hlučnosti
Verze LN

Tlak v pneumatikách

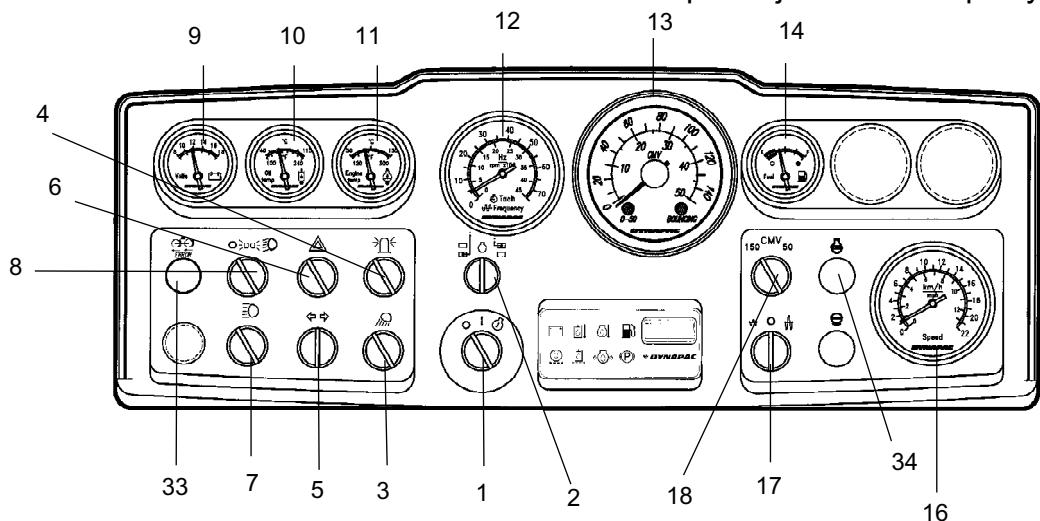


NEŽ VYJEDETE Z MANIPULAČNÍ PLOSINY
AKTIVUJTE PARKOVACÍ BRZDU

386084CZ

Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky

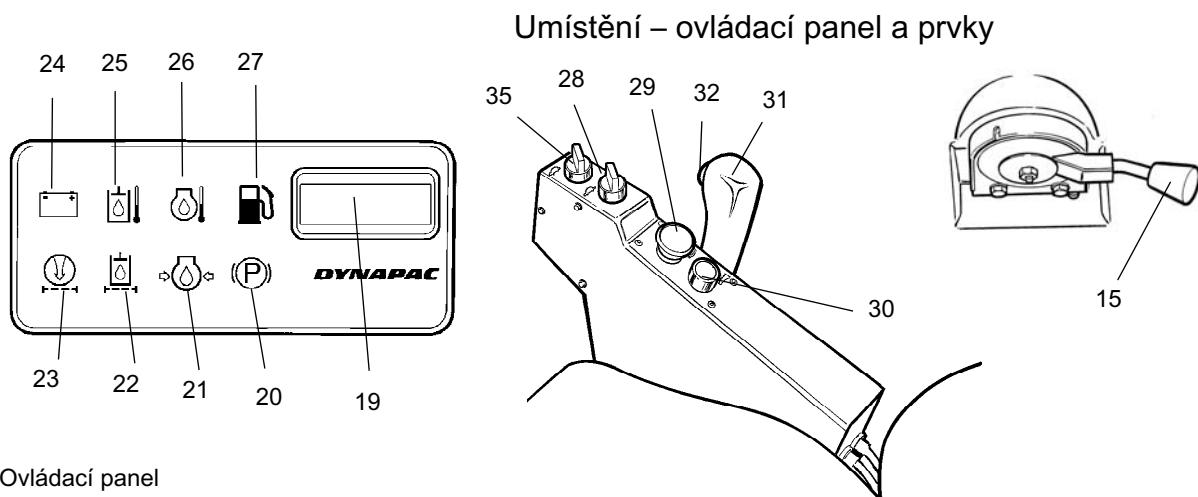
Umístění - přístroje a ovládací prvky



Obr. Panel přístrojů a ovládacích prvků

1. Startovací přepínač
2. * Přepínač otáček za minutu/frekvence
3. * Pracovní světla
4. * Maják
5. * Přepínač odbočovacích světel
6. * Výstražná světla
7. * Spínač hlavních světel
8. * Přepínač parkovacích/tlumených světel
9. * Voltmetr
10. * Teplota hydraulické kapaliny
11. * Teplota motoru
12. * Otáčky motoru/frekvence vibrací
13. * Měřič zhutnění / tachometr (viz pozice 16)
14. * Palivoměr
16. * Tachometr (pokud je na pozici 13 měříč zhutnění)
17. * Přepínač amplitudy, vysoká / 0 / nízká
18. * CMV výlajre
33. * Protiskluzový systém, ukazatel závady
34. Indikátor žhavení

* = volitelné vybavení



Obr. Ovládací panel

- | | | | |
|------|---|-----|-------------------------------------|
| 15. | Ovládání otáček motoru | 26. | Výstražný indikátor, teplota vody |
| 19. | Počítadlo hodin | 27. | Výstražný indikátor, hladina paliva |
| 20. | Výstražný indikátor brzd | 28. | Volič rychlosti, zadní náprava |
| 21. | Výstražný indikátor, tlak oleje v motoru | 29. | Knoflík záložní/ parkovací brzdy |
| 22. | Výstražný indikátor, filtr hydraulické kapaliny | 30. | Klakson |
| 23. | Výstražný indikátor, vzduchový filtr | 31. | Přepínač chodu vpřed/ vzad |
| 24.. | Výstražný indikátor, nabíjení | 32. | Zapnutí a vypnutí vibrací |
| 25. | Výstražný indikátor, teplota hydraulické kapaliny | 35. | Volič rychlosti, válec (volitelný) |

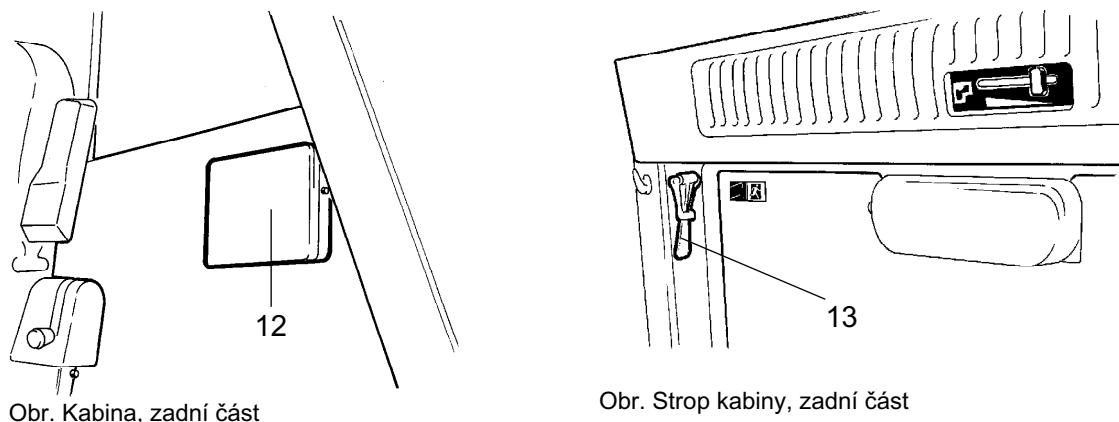
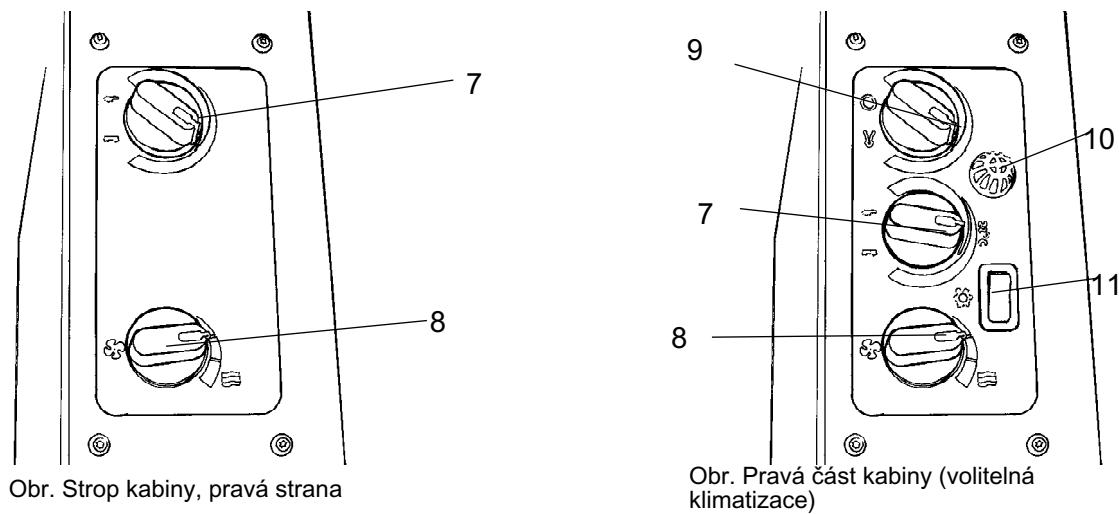
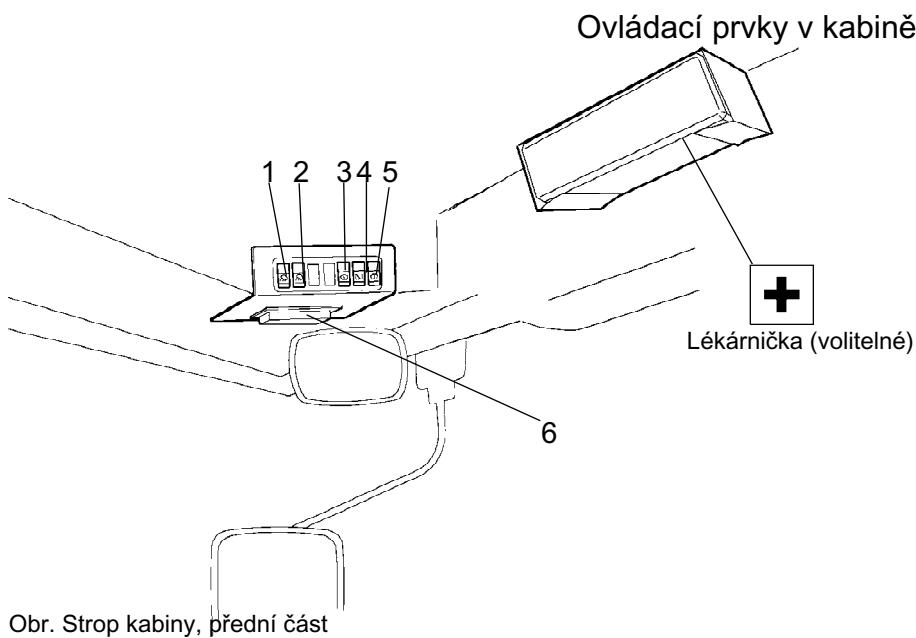
Popisy funkcí

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Startovací spínač	○	Závada elektroinstalace.
		—	Všechny přístroje a elektrické ovládací prvky jsou napájené.
		⟳	Aktivace motoru startéru.
2	Otáčky motoru/frekvence vibrací (volitelný)	○	V této poloze jsou zobrazeny aktuální otáčky motoru.
		~~~~~	V této poloze je zobrazena frekvence vibrací (levá poloha nemá žádnou funkci).
3	Přepínač zadních pracovních světel (volitelný).	💡	Otočením zapnete pracovní světla.
4	Výstražný maják, spínač (volitelný).	⚡	Otočením zapnete výstražný maják.

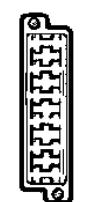
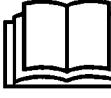
Číslo	Označení	Symbol	Funkce
5	Odbočovací světla, přepínač (volitelný).		Otočením přepínače doleva začnou blikat levá odbočovací světla atd. V prostřední poloze přepínače jsou odbočovací světla vypnuta.
6	Výstražné blikače, spínač (volitelný).		Otočením spínače doprava zapnete výstražné blikače.
7	Dálková/ potkávací světla, přepínač s kontrolkou (volitelný).		V pravé poloze se přepínač rozsvítí a zapnou se dálková světla. V levé poloze se zapnou potkávací světla.
8	Přepínač dálkových světel (volitelný).		Světla jsou vypnuta.
			Parkovací světla jsou zapnutá.
			Přední pracovní světla jsou zapnutá.
9	Voltmetr (volitelný).		Ukazuje napětí elektroinstalace. Běžný rozsah je 12 - 15 V.
10	Teploměr, hydraulická kapalina (volitelný).		Ukazuje teplotu hydraulické kapaliny. Běžný rozsah teploty je 65° - 80°C (149° - 176°F). Jestliže teploměr ukazuje více než 85°C (185°F), vypněte motor. Zjistěte závadu.
11	Teploměr, olej v motoru (volitelný).		Ukazuje teplotu oleje v motoru. Běžná teplota se pohybuje okolo 90 °C (194 °F). Jestliže teploměr ukazuje více než 103 °C (217 °F), vypněte motor. Zjistěte závadu.
12	Ukazatel otáček motoru/frekvence vibrací (volitelný).		Vnitřní stupnice ukazuje aktuální otáčky motoru. Vnější stupnice ukazuje frekvenci vibrací.
			
13	Měřič zhutnění (volitelný)		Viz samostatné pokyny
14	Palivoměr		Ukazuje stav paliva v palivové nádrži.
15	Ovladač otáček motoru, motor		V pravé poloze má motor zařazenou rychlosť. V levé poloze motor běží na volnoběhu.
16	Tachometr (volitelný).		Vnější stupnice ukazuje rychlosť v km/h. Vnitřní stupnice ukazuje rychlosť v mílích/h.
17	Volič amplitudy.		V levé poloze je nastavena nízká amplituda.
			V poloze 0 je systém vibrací vypnutý.
			V pravé poloze je nastavena vysoká amplituda.
18	Volič CMV (volitelný).		V poloze 150 je odečet na vnější stupnici. V poloze 50 je odečet na vnitřní stupnici.
19	Hodinoměr		Ukazuje motohodiny motoru.
20	Výstražný indikátor brzd		Indikátor se rozsvítí po stisknutí knoflíku parkovací/nouzové brzdy a zapnutí brzd.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
21	Výstražný indikátor, tlak oleje		Tento indikátor se rozsvítí, jestliže je tlak oleje příliš nízký. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu.
22	Výstražný indikátor, filtr hydraulické kapaliny		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyměnit filtr hydraulické kapaliny.
23	Výstražný indikátor, filtr vzduchu		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyčistit nebo vyměnit filtr vzduchu.
24	Výstražný indikátor, dobíjení akumulátoru		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když je spuštěný motor, alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
25	Výstražný indikátor, teplota hydraulické kapaliny		Pokud se tento indikátor rozsvítí, je teplota hydraulické kapaliny příliš vysoká. Válec nepoužívejte. Nechte motor běžet na volnoběh, aby se teplota kapaliny snížila, a zjistěte závadu.
26	Výstražný indikátor, teplota motorového oleje		Pokud se tento indikátor rozsvítí, motor je přehřátý. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.
27	Výstražný indikátor, nízká hladina paliva		Pokud se tento indikátor rozsvítí, zbývá v palivové nádrži pouze malé množství paliva. Co nejdříve doplňte palivo.
28	Volič rychlosti, zadní náprava		Přepravní rychlosť (vysoká)
			Pracovní rychlosť (nízká)
29	Nouzová brzda / parkovací brzda		Stisknutím zapnete nouzové brzdy. Pokud se zařízení nepohybuje, zapne se ruční brzda. Vysunutím se obě brdy uvolní.
30	Klakson, spínač		Stisknutím rozezníte klakson.
31	Přepínač chodu vpřed/vzad		Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze. Pokud se páka ovládání chodu vpřed a vzad nachází v jiné poloze, nelze motor nastartovat. Páka ovládání chodu vpřed a vzad slouží k ovládání směru jízdy válce a rychlosti. Posunete-li páku dopředu, válec se pohybuje dopředu. Rychlosť pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále se páka nachází od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje.
32	Zapnutí a vypnutí vibrací, spínač		Jedním stisknutím a uvolněním zapnete vibrace, dalším stisknutím vibrace vypnete. Tato funkce je k dispozici, pokud se volič amplitudy 17 nachází v poloze vysoká nebo nízká amplituda.
33	Výstražný indikátor, závada protiskluzového systému (volitelný)		Indikátor svítí, když hnací systém hydraulické kapaliny nefunguje uspokojivě. Zjistěte a odstraňte závadu.

Číslo Označení	Symbol	Funkce
34 Indikátor žhavení		Rozsvítí se, když je motor nažhaven a přepínač je v poloze I.
35 Volič rychlosti, válec (volitelný)		Přepravní rychlosť (vysoká)
		Pracovní rychlosť (nízká)



## Popis funkcí přístrojů a ovládacích prvků v kabině

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Přední pracovní světla, spínač		Stisknutím zapnete přední pracovní světla.
2	Zadní pracovní světla, spínač		Stisknutím zapnete zadní pracovní světla.
3	Přední stěrač, spínač		Stisknutím zapnete stěrač předního skla.
4	Zadní stěrač, spínač		Stisknutím zapnete stěrač zadního skla.
5	Ostřikovače předního a zadního skla, spínač	 	Stisknutím horního okraje zapnete ostřikovače předního skla. Stisknutím dolního okraje zapnete ostřikovače zadního skla.
6	Pojistková skříň (kabina)		Obsahuje pojistky elektroinstalace. Funkční popis pojistek naleznete v části "Elektroinstalace" v návodu k obsluze.
7	Ovladač vytápění		Pravá poloha, maximální vytápění. V levé poloze je vytápění vypnuto.
8	Ventilátor, spínač		V levé poloze je ventilátor vypnutý. Ventilátor má směrem doprava tři úrovně.
9	Recirkulace vzduchu v kabině, přepínač		V levé poloze se recirkuluje největší množství vzduchu. V pravé poloze se recirkuluje minimální množství vzduchu.
10	Čidlo teploty		Měří teplotu v kabině. Nezakryvejte.
11	Klimatizace, spínač		Slouží k zapnutí a vypnutí klimatizace.
12	Příhrádka pro příručku		Ukládací prostor pro bezpečnostní příručku a příručky pro obsluhu.
13	Kladivo pro nouzový východ		Při nouzovém opuštění kabiny vyjměte kladivo a rozbitíte <b>ZADNÍ</b> okno.



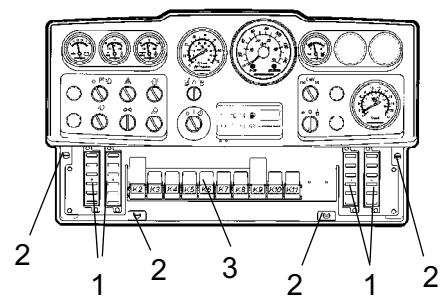
## Popis zařízení - elektroinstalace

## Pojistky

Elektrický ovládací a řídicí systém chrání proti přetížení 27 pojistek a 12 relé. Jejich počet závisí na množství doplňkového vybavení na stroji.

Čtyři pojistkové skříně (1) a relé (3) se nacházejí za dolní deskou přístrojů, kterou lze otevřít otočením čtyř rychloupínacích šroubů (2) o 1/4 otáčky doleva.

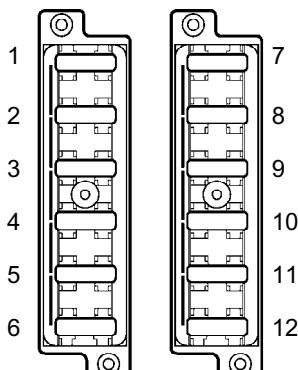
Zařízení je vybaveno elektroinstalací 12 V a alternátorem (zdrojem střídavého proudu).



Obr. Přístrojový panel

1. Pojistkové skříně (4)
2. Rychloupínací šrouby
3. Relé

## Pojistky



Obr. Pojistková skříň,  
levá a pravá strana.

Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

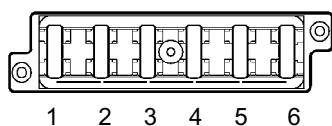
V následující tabulce je uveden proud a funkce pojistky. V celé elektroinstalaci se používají pojistky s plochými vývody.

Tachograf a paměť pro dálkové ovládání jsou chráněny pojistkou 10 A u hlavního vypínače akumulátoru.

## Pojistkové skříně, levá strana

1.	Brzdový ventil, relé startéru, počítadlo hodin	7,5 A	1.	* Levá pracovní světla	20A
2.	Relé VBS	7,5 A	2.	* Pracovní světla, pravá, osvětlení přístrojů	20A
3.	Panel indikátorů	7,5 A	3.	* Hlavní světlo, levé	7,5 A
4.	Klakson	7,5 A	4.	* Hlavní světla, pravá, osvětlení přístrojů **	7,5 A
5.	* Nízká / vysoká rychlosť / shrnovací břit	7,5 A	5.	Rezerva	
6.	* Upozornění na otočení	3 A	6.	Rezerva	
7.	Přístrojové vybavení	7,5 A	7.	* Výstražný maják	10 A
8.	* Měřič zhutnění	3 A	8.	* Odbočovací světla, hlavní pojistka	10 A
9.	* Výstražný maják	7,5 A	9.	* Obrysová světla, levá, přední a zadní	7,5 A
10.	* Protiskluzová ochrana	7,5 A	10.	* Obrysová světla, pravá, přední a zadní	5 A
11.	* Stěrač, standardní kabina	15 A	11.	* Odbočovací světlo, levé, přední, zadní a boční	5 A
12.	* Vnitřní osvětlení, standardní kabina	5 A	12.	* Odbočovací světlo, pravé, přední, zadní a boční	5 A
* Volitelné		* Volitelné		** V případě vybavení pojezdovými světly	

** V případě vybavení pojezdovými světly



Obr. Pojistková skříň na stropu kabiny

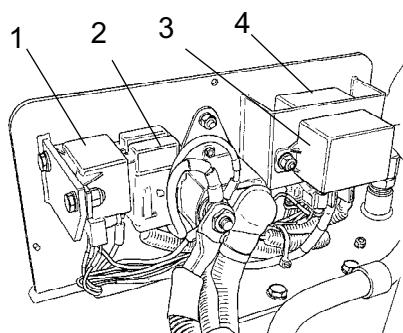
- |                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| 1. Ventilátor výparníku klimatizace, strop kabiny | 20 A |
| 2. Rádio                                          | 10 A |
| 3. Vnitřní osvětlení kabiny                       | 5 A  |
| 4. Ventilátor klimatizace                         | 25 A |
| 5. Stěrač/ostříkovač zadního skla                 | 10 A |
| 6. Stěrače/ostříkovače předního skla              | 10 A |

### Pojistky v kabině

Elektroinstalace v kabině je vybavena samostatnou pojistkovou skříní, která je umístěna na pravé přední straně stropu kabiny.

Na obrázku je uveden proud a funkce pojistek.

V celé elektroinstalaci se používají pojistky s plochými vývody.



Obr. Prostor motoru

1. Relé startéru
2. Hlavní pojistky
3. Relé žhavení
4. Kontrolní modul, relé žhavení

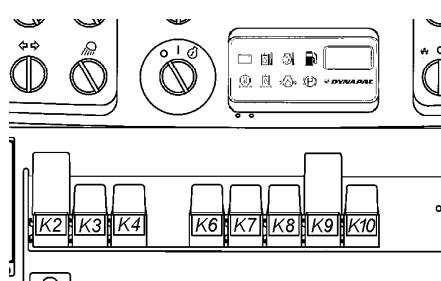
### Hlavní pojistky

Zde se nachází trojice hlavních pojistek (2). Jsou umístěny za hlavním vypínačem akumulátoru. Pro sejmoutí plastového krytu je nutno odšroubovat tři šrouby.

Všechny pojistky mají ploché vývody.

Zde se nachází také relé startéru (1), relé žhavení (3), hlavní pojistky (2) a řídící modul (4) pro relé žhavení.

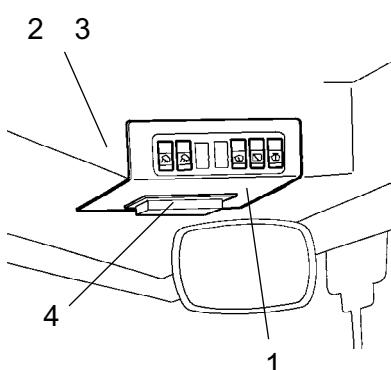
Standardní napájení	30A	(zelená)
Přívod pro kabину *	50A	(červená)
Přívod pro osvětlení *	40A	(oranžová)
* Volitelné vybavení		



Obr. Panel přístrojů

### Relé

K2	Relé VBS
K3	Hlavní relé
K4	Relé klaksonu
K6	Relé palivoměru
K7	* Relé zvukové signalizace couvání
K8	* Relé světel
K9	* Relé odbočovacích světel
K10	Relé brzd
	* Volitelné



Obr. Strop kabiny, přední část

- 1. Přístrojová deska
- 2. Relé K30 pro ventilátor klimatizace
- 3. Relé K31 pro ventilátory klimatizace a dálkové ovládání
- 4. Pojistková skříň

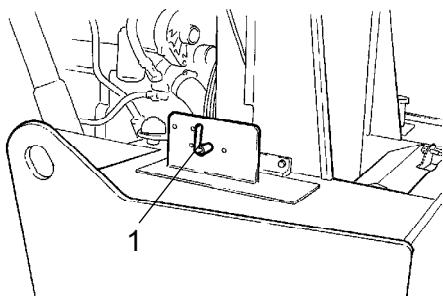
### Relé v kabině

Při výměně relé ventilátoru klimatizace, ventilátoru výparníku na strop kabiny nebo dálkového ovládání sejměte přístrojovou desku (1).

## Obsluha - spuštění

### Před spuštěním

#### Hlavní vypínač - zapnutí



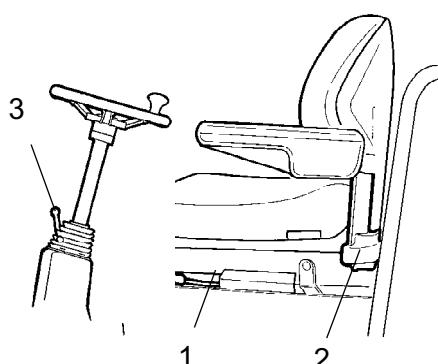
Obr. Prostor motoru 1. Hlavní vypínač

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Postupujte podle pokynů pro údržbu.

Hlavní vypínač se nachází v prostoru motoru. Otočte klíček (1) do zapnuté polohy. Nyní je celá elektroinstalace válce pod napětím.



Během provozu musí být kapota motoru nezajištěná, aby bylo možné v případě potřeby rychle odpojit baterii.



Obr. Sedačka obsluhy

1. Stavěcí páčka - podélné nastavení
2. Páčka - nastavení hmotnosti
3. Stavěcí páčka - sklon sloupu řízení

#### Sedačka obsluhy - Nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno dosažitelné.

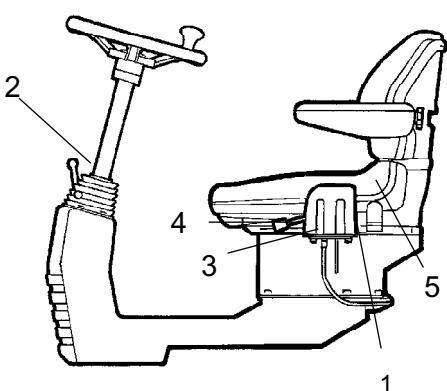
K dispozici jsou následující nastavení sedačky:

- Podélné nastavení (1)
- Nastavení hmotnosti (2)

Uvolněním stavěcí páčky (3) nastavte sloupek řízení. Zajistěte v nové poloze.



Před používáním zařízení vždy zkontrolujte, zda je sedačka zabezpečená.



Obr. Stanoviště obsluhy

1. Stavěcí páčka - otáčení (volitelné)
2. Stavěcí páčka – sklon sloupku řízení
3. Stavěcí páčka – podélné nastavení
4. Páčka – sklon opěráku
5. Páčka – nastavení hmotnosti

### Ovládací jednotka - Nastavení

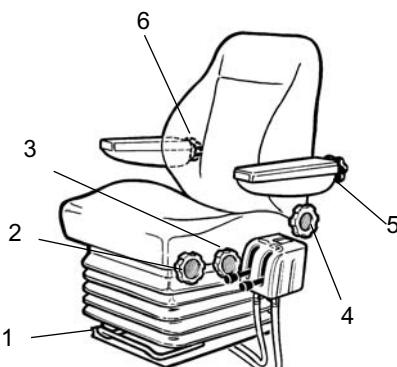
Ovládací jednotka má k dispozici dvě možnosti nastavení: otáčení a sklon sloupku řízení.

Přitažením páčky (1) nahoru umožníte otáčení.

Uvolněním stavěcí páčky (2) nastavte požadovaný sklon sloupku řízení a poté zajistěte sloupek řízení v nové pozici.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky:

- Podélné nastavení (3)
  - Sklon opěráku (4)
  - Nastavení hmotnosti (5)
- ⚠️** Před používáním zařízení vždy zkontrolujte, zda je sedačka zabezpečena.



Obr. Sedačka obsluhy

1. Páčka - nastavení délky
2. Kolečko – nastavení výšky
3. Kolečko – sklon sedáku
4. Kolečko – sklon opěráku
5. Kolečko – sklon loketních opěrek
6. Kolečko – nastavení bederní opěrky

### Sedačka obsluhy v kabíně - nastavení

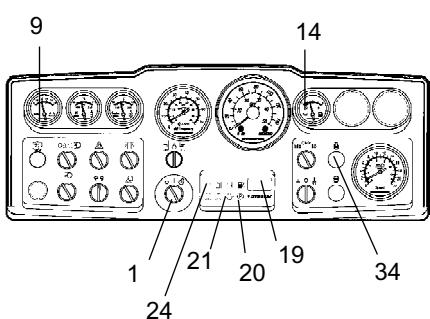
Ovládací jednotka má k dispozici tři možnosti nastavení: příčný pohyb, otáčení a sklon sloupku řízení.

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky:

- Podélné nastavení (1)
- Výškové nastavení (2)
- Nastavení sklonu sedáku (3)
- Nastavení sklonu opěráku (4)
- Nastavení sklonu loketních opěrek (5)
- Nastavení bederní opěrky (6)

**⚠️** Před používáním válce vždy zkontrolujte, zda je zabezpečena poloha sedačky.



Obr. Přístrojový panel  
 1. Startovací prepínač  
 9. Voltmetr (volitelný)  
 14. Palivomér  
 19. Počítadlo hodin  
 20. Indikátor brzd  
 21. Indikátor tlaku oleje  
 24. Indikátor dobíjení  
 34. Indikátor žhavení

### Nástroje a indikátory - kontrola

Otočte přepínač (1) do prostřední polohy. Přibližně po dobu 5 sekund se rozsvítí všechny výstražné indikátory a zazní zvukový signál.

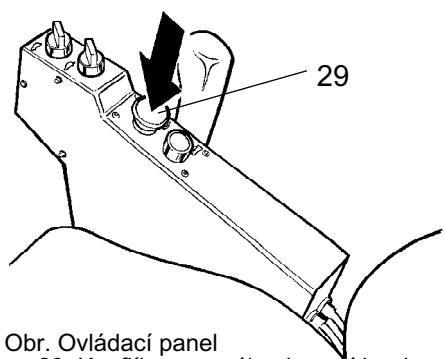
Během této doby zkонтrolujte, zda se rozsvítily všechny výstražné indikátory.

Zkontrolujte, zda voltmetr (9) ukazuje alespoň 12 voltů, a zda palivomér (14) zobrazuje určitou hodnotu.

Zkontrolujte, zda se rozsvítí výstražné indikátory dobíjení (24), tlaku oleje (21) a parkovací brzdy (20).

Počítadlo hodin (19) měří a zobrazuje celkový počet hodin provozu motoru.

Indikátor žhavení (34) se musí rozsvítit.



Obr. Ovládací panel  
 29. Knoflík rezervní/parkovací brzdy

### Parkovací brzda - kontrola



Zkontrolujte, zda je knoflík rezervní/parkovací brzdy (29) skutečně stisknutý. Není-li rezervní/parkovací brzda zapnuta, může se válec po nastartování na nakloněné rovině dát do pohybu.

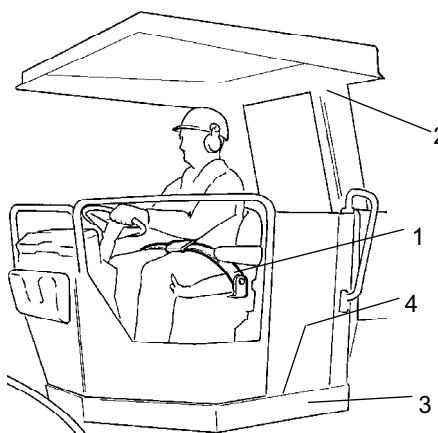
### Interlock (volitelné)

Tento válec je vybaven systémem Interlock.

Po uplynutí 7 sekund od zvednutí obsluhy ze sedačky se motor vypne.

Motor se vypne bez ohledu na to, zda se páka ovládání chodu vpřed a vzad nachází v neutrální nebo pojezdové poloze.

Pokud je zapnutí parkovací brzda, motor se nevypne.



Obr. Stanoviště obsluhy

1. Bezpečnostní pás
2. Ochranná konstrukce ROPS
3. Gumový prvek
4. Protiskluzová ochrana

### Poloha obsluhy

Pokud je válec vybaven ochrannou konstrukcí ROPS (2) nebo kabinou chránící při převrácení, vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přilbu.



**Pokud bezpečnostní pás (1) jeví známky opotřebení nebo byl vystaven velkému namáhání, vyměňte jej.**



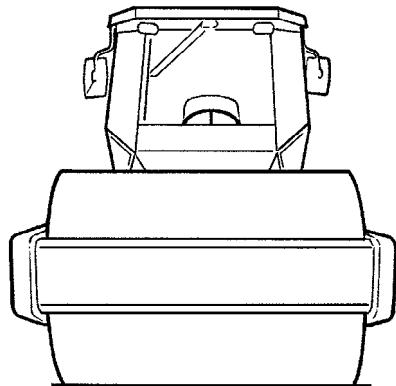
**Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (4) na plošině nepoškozené. Opotřebené prvky omezují pohodlí.**



**Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (4) na plošině v dobrém stavu. Opotřebenou protiskluzovou ochranu vyměňte.**



**Pokud je zařízení vybavené kabinou, musí být za jízdy zavřené dveře.**



Obr. Výhled

### Výhled

Před spuštěním zařízení se přesvědčte, zda máte volný výhled dopředu a dozadu.

Všechna skla kabiny musí být čistá a zpětná zrcátka musí být správně nastavená.

## Spuštění

### Spuštění motoru

Přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (31) do neutrální polohy. Motor nelze spustit, je-li ovladač v jakékoli jiné poloze.

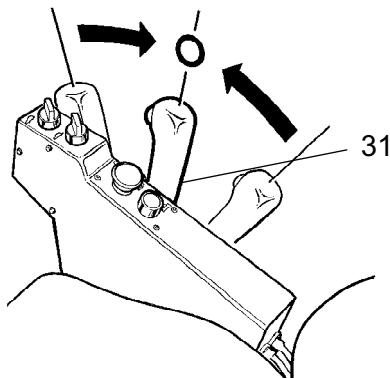
Nastavte volič amplitudy (17) pro nízké/vysoké vibrace do polohy O.

Nastavte ovládání otáček motoru (15) na volnoběh.

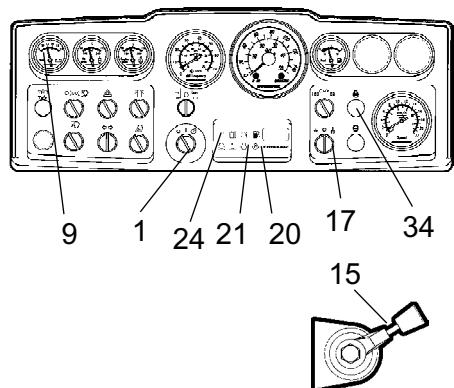
Otočte startovací přepínač (1) do první polohy doprava. Rozsvítí se indikátor žhavení (34). Po zhasnutí indikátoru otočte přepínač do startovací polohy; jakmile motor nastartuje, přepínač uvolněte. Dopržení tohoto postupu je důležité zejména při startování studeného zařízení.



**Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho. Pokud motor nenastartuje okamžitě, přibližně minutu počkejte a potom postup opakujte.**



Obr. Ovládací panel  
31. Páka ovládání chodu vpřed a vzad



Obr. Přístrojový panel  
1. Startovací přepínač  
9. Voltmetr (volitelný)  
15. Ovládání otáček  
17. Volič amplitudy  
20. Indikátor brzd  
21. Indikátor tlaku oleje  
24. Indikátor dobíjení  
34. Indikátor žhavení

Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se zahřál; při okolní teplotě pod +10°C (50°F) nechte motor zahřát déle.

Během zahřívání zařízení zkонтrolujte, zda nesvítí výstražné indikátory tlaku oleje (21) a dobíjení (24) a zda voltmetr (9) ukazuje 13 - 14 V. Výstražný indikátor pro parkovací brzdu (20) musí stále svítit.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorách zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Při nastartování a řízení studeného zařízení je hydraulická kapalina studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teplotu, bude brzdná vzdálenost delší, než obvykle.

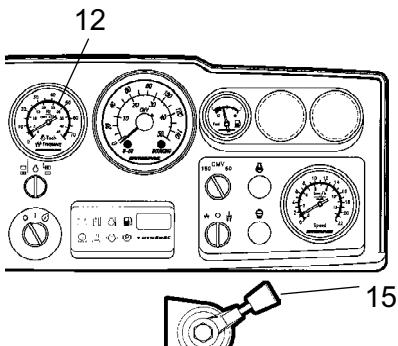


## Provoz – pojezd

### Obsluha válce



Je zakázáno obsluhovat zařízení ze země. Během veškerého provozu musí obsluha sedět uvnitř zařízení.



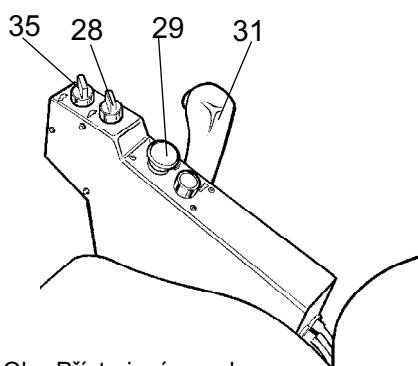
Obr. Přístrojový panel  
12. Tachometr (volitelný)  
15. Ovládání otáček

Otočte ovládání otáček motoru (15) a zajistěte v koncové poloze. Motor by nyní měl běžet zhruba na 2 200 ot./min.

Otočením volantu vlevo a vpravo zkонтrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).



Zkontrolujte, zda je před a za válcem volno.



Obr. Přístrojový panel

- 28. Volič rychlosti, zadní náprava
- 29. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
- 31. Páka ovládání chodu vpřed a vzad
- 35. Volič rychlosti, válec (volitelný)



Vysuňte knoflík rezervní/parkovací brzdy (29) a zkontrolujte, zda je výstražný indikátor parkovací brzdy vypnutý. Pozor, pokud se válec nachází na nakloněné rovině, může se rozjet.

Nastavte voliče vysoké/nízké rychlosti (28) a (35) do požadovaného režimu; viz značení na ovládacím panelu.

#### Maximální rychlosť

Nízká válec/Nízká zadní náprava	5,0 km/h
Nízká válec/Vysoká zadní náprava	9,0 km/h
* Vysoká válec/Nízká zadní náprava	6,5 km/h
* Vysoká válec/Vysoká zadní náprava	16,0 km/h
* Pouze s příslušenstvím	



Režim vysoká/vysoká lze použít pouze pro přepravní jízdu na rovném povrchu.

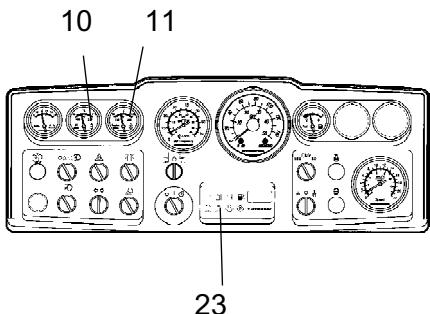
Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (31) dopředu nebo dozadu. Rychlosť pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Rychlosť ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.



Při pomalé jízdě válce vpřed vyzkoušejte rezervní brzdu stisknutím knoflíku rezervní/parkovací brzdy (29), když se válec pohybuje pomalu vpřed.



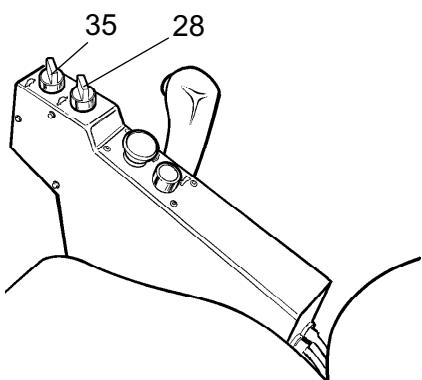
Obr. Přístrojový panel

- 10. Teplota hydraulické kapaliny (volitelné)
- 11. Teplota motoru (volitelné)
- 23. Výstražný indikátor, vzduchový filtr

Za jízdy zkонтrolуйте, zda měříče ukazují normální hodnoty. Pokud se zobrazí nenormální hodnoty nebo pokud se rozezní bzučák, ihned zastavte válec a vypněte motor. Vyhledejte a odstraňte závadu. Také se podívejte do kapitoly o údržbě v příručce a do návodu k motoru.



Pokud se tento výstražný indikátor vzduchového filtru (23) rozsvítí za provozu (když motor běží na maximální otáčky), je nezbytné vyčistit nebo vyměnit hlavní filtr. Viz Příručka pro údržbu.



Obr. Ovládací panel

- 28. Volič rychlosti, zadní náprava
- 35. Volič rychlosti, válec

### Ovládání na náročném povrchu (volitelné)

#### Pohon válce

Pokud stroj uvízne a je vybaven 2rychlostním pohonem válce, nastavte knoflík na pojezd podle obrázku níže.

Pokud se válec prokluzuje, zapněte vysoký pohon válce a nízký pohon zadní nápravy.

Pokud se zadní náprava prokluzuje, zapněte nízký pohon válce a vysoký pohon zadní nápravy.

Jakmile stroj zabere, nastavte knoflíky zpět do původních poloh.



## Provoz - vibrace

### Amplituda / frekvence - přepínač

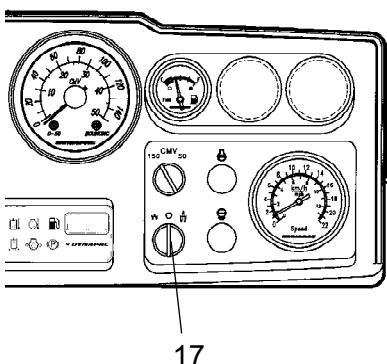
K dispozici jsou dvě nastavení vibrací válce. Tato nastavení lze přepínat pomocí přepínače (17).

Otočením knoflíku doleva nastavíte nízkou amplitudu a vysokou frekvenci; otočením doprava nastavíte vysokou amplitudu a nízkou frekvenci.

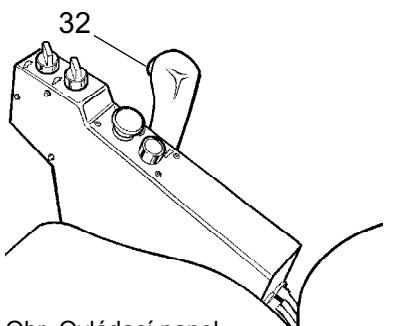


Během používání vibrací nelze měnit nastavení amplitud.

Před změnou nastavení amplitudy vypněte vibrace a počkejte, dokud vibrace nepřestanou působit.



Obr. Přístrojový panel  
17. Přepínač amplitudy, vysoká/0/nízká



Obr. Ovládací panel  
32. Spínač zapnutí a vypnutí vibrací

### Ruční vibrace - zapnutí



Neaktivujte vibrace, pokud se válec nepohybuje. Může dojít k poškození povrchu a zařízení.

Vibrace aktivujte a deaktivujte spínačem (32) na přední části páky ovládání chodu vpřed a vzad.

Před zastavením válce vždy vibrace vypněte.

Pokud je zapnutí parkovací brzda, motor se nevypne.



## Provoz - zastavení

### Brzdění

#### Nouzová brzda

Brzdění se obvykle provádí pomocí páky ovládání chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka pohyb válce omezí a zpomalí.

Diskové brzdy v motoru každého válce fungují za jízdy jako nouzové a při stání jako parkovací.



Chcete-li zabrzdit, stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy (29), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení.

Po zabrzdění přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy a vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

#### Běžné brzdění

Stisknutím vypínače (32) vypněte vibrace.

Přesunutím páky ovládání chodu vpřed a vzad (31) do neutrální polohy zastavte válec.

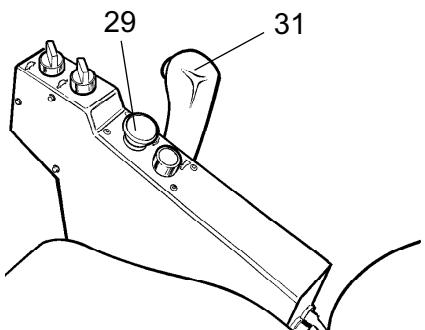
Nastavte ovládání otáček motoru na volnoběh. Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se ochladil.



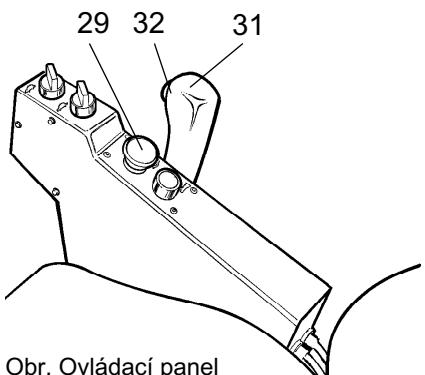
V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pacovní teplotu, může být brzdná dráha delší.



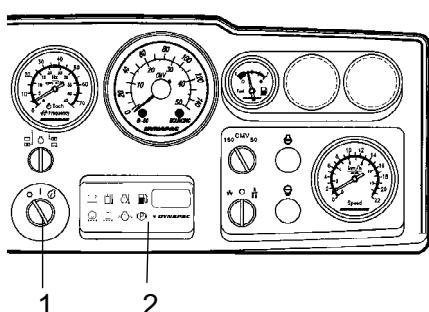
I v případě krátkého zastavení ve svahu vždy stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (29).



Obr. Ovládací panel  
29. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
31. Páka ovládání chodu vpřed a vzad



Obr. Ovládací panel  
29. Knoflík rezervní/parkovací brzdy  
31. Páka ovládání chodu vpřed a vzad  
32. Spínač zapnutí a vypnutí vibrací

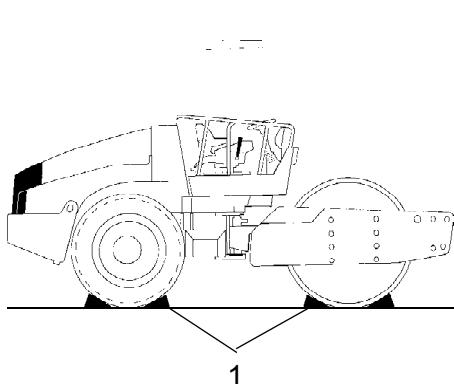


Obr. Přístrojový panel  
1. Startovací přepínač  
2. Panel výstražných indikátorů

## Vypnutí

Zkontrolujte přístroje a výstražné indikátory a zjistěte, zda neukazují závadu. Vypněte všechna světla a ostatní elektronické funkce.

Otočte startovací přepínač (1) doleva do polohy vypnuto. U válců bez kabiny sklopte a zamkněte kryt přístrojové desky.



Obr. Umístění  
1. Klíny

## Parkování

### Klínování válců



Je zakázáno opustit zařízení se spuštěným motorem bez předchozího stisknutí knoflíku nouzové/parkovací brzdy.



Parkujte válec na bezpečném místě s ohledem na ostatní účastníky silničního provozu. Při zaparkování válce na nakloněně rovině zajistěte válce klíny.

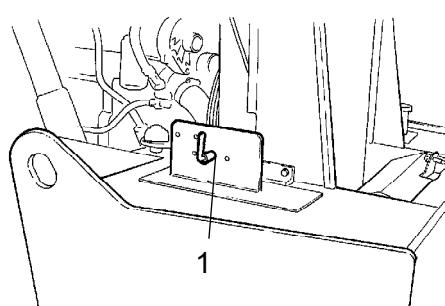


V zimě nezapomeňte na nebezpečí zamrznutí. Naplňte systém chlazení motoru a nádržku ostříkovače v kabíně vhodnými nemrznoucími směsmi. Viz též pokyny pro údržbu.

## Hlavní vypínač

Před opuštěním válce na konci dne otočte hlavní vypínač (1) do polohy odpojeno a vyjměte rukojet'.

Zabráňte se tak vybíjení baterie a zároveň znemožněte nepovolaným osobám nastartovat a používat zařízení. Zamkněte dvířka prostoru motoru.

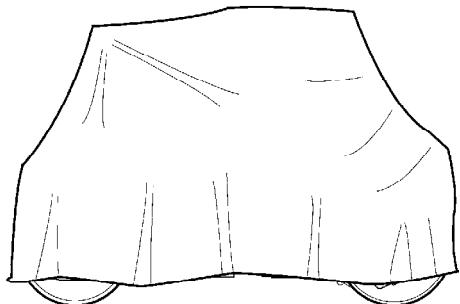


Obr. Rám tahače, vzadu vlevo  
1. Hlavní spínač

## Dlouhodobé parkování



V případě dlouhodobého parkování (délka než 1 měsíc) je třeba dodržovat následující pokyny.



Obr. Ochrana válce proti počasí

Tato opatření platí při parkování do 6 měsíců.

Před opětovným uvedením válce do provozu je třeba u položek označených hvězdičkou * obnovit stav před uskladněním.

### Motor

* Postupujte podle pokynů výrobce v příručce pro motor dodané s válcem.

### Akumulátor

* Vyjměte akumulátor ze stroje, očistěte vnější plášt', zkontrolujte správnou hladinu elektrolytu (viz část "Po každých 250 hodinách provozu") a jednou za měsíc akumulátor pomalu nabijte.

### Čistič vzduchu, výfuk

* Zakryjte čistič vzduchu (viz část Po každých 50 hodinách provozu nebo Po každých 1000 hodinách provozu) nebo jeho otvor plastickou fólií nebo páskou. Rovněž zakryjte otvor výfuku. Tato opatření zabrání vniknutí vlhkosti do motoru.

### Palivová nádrž

Naplňte nádrž zcela palivem, aby se zabránilo kondenzaci.

### Zásobník hydraulické kapaliny

Naplňte zásobník hydraulickou kapalinou po nejvyšší značku (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Válec řízení, závěsy, atd.

Promažte ložiska kloubů řízení a obě ložiska na válci řízení vazelinou (viz část Po každých 50 hodinách provozu).

Promažte píst válce řízení konzervační vazelinou.

Promažte závěsy dvířek prostoru motoru a kabiny. Promažte oba konce ovládání chodu vpřed a vzad (leštěné části) (viz část Po každých 500 hodinách provozu).

**Pneumatiky (celoroční)**

Zkontrolujte, zda je v pneumatikách tlak 110 kPa (1,1 kp/cm), (16 psi).

**Kryty, nepromokavá plachta**

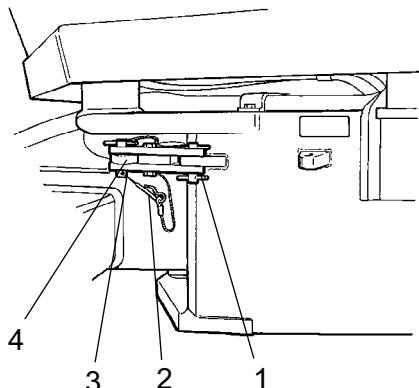
* Sklopte kryt přístrojové desky.

* Zakryjte celý válec nepromokavou plachtou. Mezi plachtou a zemí musí být mezera.

* Pokud možno skladujte válec v uzavřených prostorech, ideálně v budově s konstantní teplotou.

## Různé

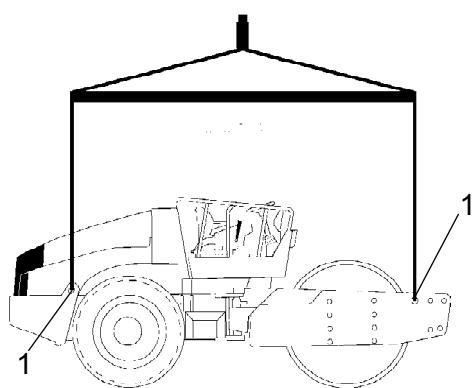
### Zvedání



Obr. Kloub v zablokované poloze

1. Pojistné rameno
2. Pojistný čep
3. Pojistný kolík
4. Pojistné oko

Hmotnost: viz štítek s údaji pro zvedání na válcí



Obr. Válec připravený ke zvedání  
1. Štítek s údaji pro zvedání

Srovnejte volant do přímého směru. Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Vyjměte nejnižší pojistný čep (2), ke kterému je připevněn kabel. Vyjměte pojistný kolík (3), ke kterému je rovněž připevněn kabel.

Vyklopte pojistné rameno (1) a zajistěte jej k hornímu pojistnému oku (4) na zadním rámu zařízení.

Prosuňte pojistný kolík (3) otvory v pojistném rameni (1) a v pojistném oku (4) a zajistěte kolík na místě pojistným čepem (2).

### Zvedání válce



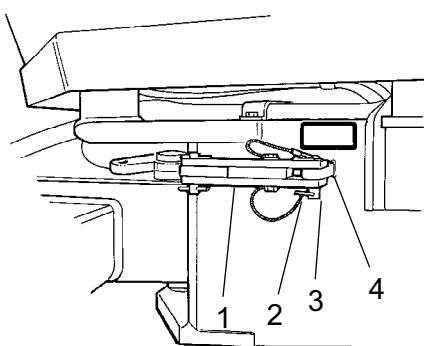
Celková hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Podrobnosti najdete rovněž v technických specifikacích.



Zvedací prostředky, jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky, musí splňovat platné vyhlášky.



Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky rádně zajištěné.



Obr. Kloub ve volné poloze

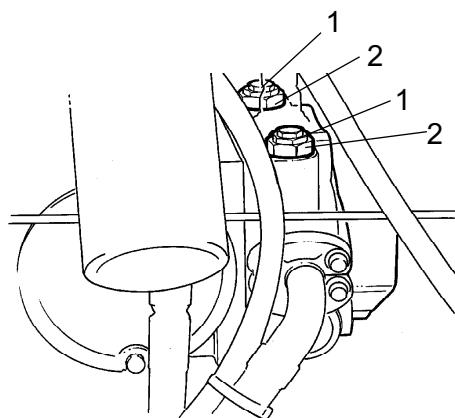
1. Pojistné rameno
2. Pojistný čep
3. Pojistný kolík
4. Pojistné oko

### Odblokování mechaniky



Před používáním zařízení nezapomeňte odblokovat mechaniku.

Sklopte pojistné rameno (1) zpět a zajistěte k pojistnému oku (4) pojistným kolíkem (3). Zasuňte nejnižší pojistný čep (2), ke kterému je připevněn kabel, a tím zajistěte pojistný kolík (3). Pojistné oko (4) se nachází na rámě tahače.



Obr. Hnací čerpadlo

1. Vlečný ventil
2. Pojistná matica

### Vlečení

Podle následujících pokynů lze válec přesunovat na vzdálenost maximálně 300 metrů (1000 stop).

#### 1. možnost

Vlečení na krátkou vzdálenost se spuštěným motorem

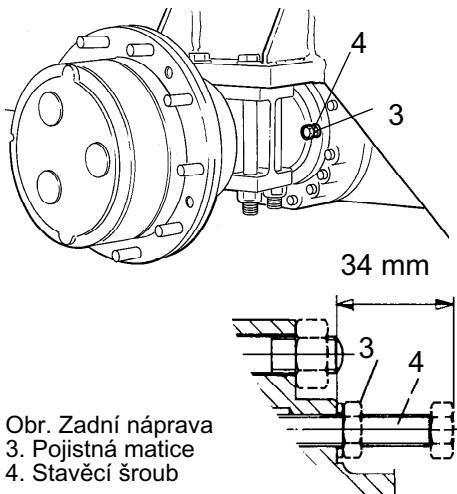


Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy a dočasně vypněte motor. Zaklínajte válce, aby se stroj nemohl dát do pohybu.

Otočte oba vlečné ventily (1) (prostřední šestihranné matice) o tři otáčky vlevo a zároveň přidržujte multifunkční ventil (2) (nejnižší šestihranná matice) na místě. Ventily jsou umístěny na předním hnacím čerpadle.

Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh.

Nyní je možné válec vléci (a rovněž řídit, pokud systém řízení funguje).



## 2. možnost

Vlečení zařízení s nefunkčním motorem na krátké vzdálenosti



Pokud jsou brzdy mechanicky vypnuté, zaklínajte válce, aby se zařízení nemohlo dát do pohybu.

Nejdříve uvolněte oba vlečné ventily jako v případě 1.

### Brzda zadní nápravy

Uvolněte pojistnou matici (3) a rukou seříďte stavěcí šrouby (4) dokud neucítíte plný odpor a poté utáhněte ještě o jednu otáčku. Stavěcí šrouby se nacházejí na zadní nápravě, a to dva na každé straně pláště diferenciálu.

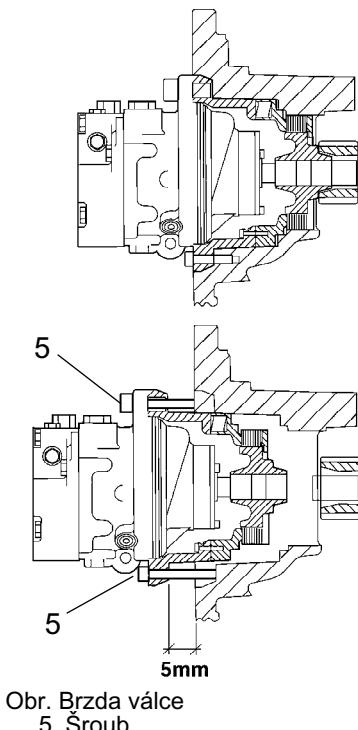
### Brzda převodovky válce

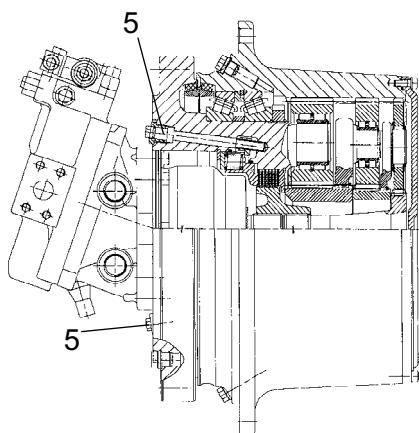
Brzdu válce lze vypnout vyšroubováním 4 šroubů se šestihrannou hlavou (5) přibližně o 5 mm a vysunutím adaptéra motoru směrem k hlavám šroubů.

Brzdy jsou nyní uvolněny a válec může být tažen.



Po vlečení nezapomeňte znova nastavit vlečné ventily (1). Vyšroubujte stavěcí šroub (4) do jeho původní polohy 34 mm od dorazu a utáhněte pojistné matice (3). Utáhněte čtyři matice se šestihrannou hlavou (5). Viz část "Vlečení na krátkou vzdálenost", možnosti 1 a 2.

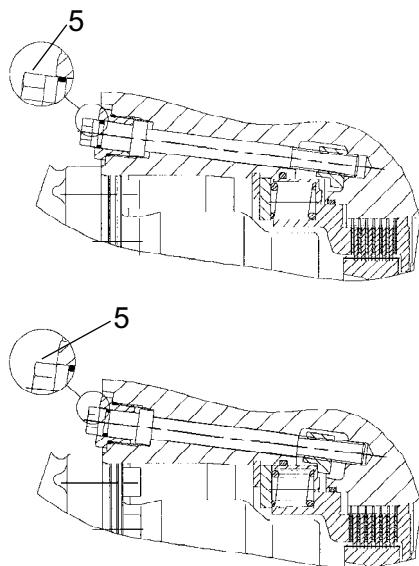


**Brzda převodovky válce (volitelné)**

Uvolněte brzdu válce zašroubováním dvou šroubů (5) až na doraz.

Rovnoměrně dotahujte střídavě oba šrouby. Toto opatření je nezbytné, aby nedošlo k zadření brzdného pístu.

Brzdy jsou nyní uvolněny a válec může být tažen.



Obr. Brzda válce  
5. Šroub



Po odtažení nezapomeňte znova nastavit vlečné ventily (1). Vyšroubujte stavěcí šroub (4) do jeho původní polohy 34 mm od dorazu a utáhněte pojistné matice (3). Uvolněte šrouby brzdy válce (5). Viz část "Vlečení na krátkou vzdálenost", možnosti 1 a 2.

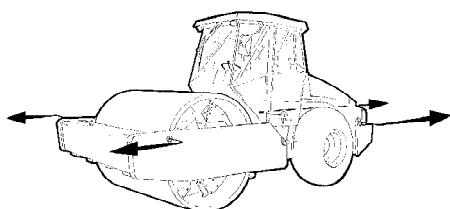
### Vlečení válce



Při vlečení nebo vytahování musí být válec bržděný vlečným vozidlem. Vzhledem k tomu, že válec nemá funkční brzdy, je nezbytné použít vlečnou tyč.



Válec je možné vlečt pouze nízkou rychlosí, max. 3 km/h (2 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (330 yardů).



Obr. Vlečení

Při vlečení nebo vyprošťování zařízení musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvůrům. Tažná síla musí na zařízení působit podélne (viz obrázek). Maximální celková tažná síla 228 kN (51256 lbf).

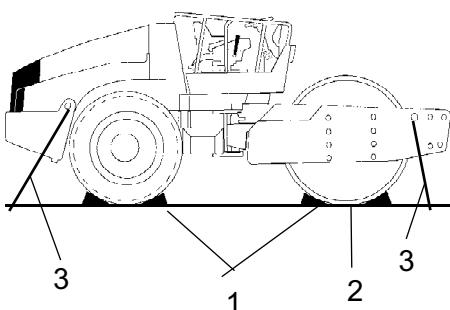


Uveďte do původního stavu položky potřebné pro vlečení podle možnosti 1 nebo 2 na předchozích stranách.

### Válec připravený pro transport



Před zvedáním a transportem zablokujte kloub. Postupujte podle pokynů v příslušné části.



Obr. Transport  
1. Klín 2. Podložení  
3. Vázací drát

Zaklínajte válce (1) a zajistěte klíny k transportnímu vozidlu.

Zaklínajte rám válce (2), aby se zabránilo přetížení gumového odpružení válce při uvazování.

Připoutejte zařízení popruh (3) na přední a zadní straně; uvazovací místa jsou opatřena značkami.



Před používáním válce nezapomeňte uvolnit kloub.



## Pokyny pro obsluhu - přehled



1. Postupujte podle BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD uvedených v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Otočte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO.
4. Přesuňte páku pro ovládání chodu vpřed a vzad do NEUTRÁLNÍ polohy.
5. Nastavte přepínač vibrací pro ruční/automatické vibrace do polohy 0.
6. Nastavte ovládání otáček motoru na volnoběh.
7. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
8. Nastavte ovládání otáček motoru do pracovní polohy.
9. Vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy.



10. Rozjedťte válec. Opatrně používejte páku ovládání chodu vpřed a vzad.
11. Vyzkoušejte brzdy. Nezapomeňte, že studený válec má delší brzdnou dráhu.



12. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
13. V NOUZOVÉ SITUACI:
  - Stiskněte knoflík NOUZOVÉ/PARKOVACÍ BRZDY
  - Pevně uchopte volant.
  - Buďte připraveni na náhlé zastavení.
14. Parkování:
  - Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy.
  - Vypněte motor a zaklínajte válce a kola.
15. Zvedání: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
16. Vlečení: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
17. Transport: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
18. Vyprošťování - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.



## Údržba – maziva a symboly



Vždy používejte kvalitní maziva v doporučeném množství. Nadměrné množství vazelíny nebo oleje může zapříčinit přehřívání a zvýšení opotřebení.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C - +50°C (5°F-122°F) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 nebo ekvivalentní.
	HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu -15°C-+40°C (5°F-104°F) Shell Tellus TX68 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu nad +40°C (104°F) Shell Tellus T100 nebo ekvivalentní.
	EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA <small>Bio-Hydr.</small>	BP BIOHYD SE-S 46 Výrobce dodává zařízení vybavené ekologickou hydraulickou kapalinou. Pro výměnu nebo doplňování vždy použijte stejný typ oleje.
	PŘEVODOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C - +40°C (5°F-104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu 0°C (32°F) - nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 nebo ekvivalentní.
	OLEJ VÁLCE	Mobil SHC 629
	VAZELÍNA	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) nebo ekvivalentní pro kloubové spoje. Shell Retinax LX2 nebo ekvivalentní pro ostatní mazané spoje.
	PALIVO	Viz návod k motoru.
	CHLADIVO	GlycoShell nebo ekvivalentní (namícháno 50/50 s vodou). Ochrana proti zamrznutí do teploty přibližně -37°C (-34,6°F).



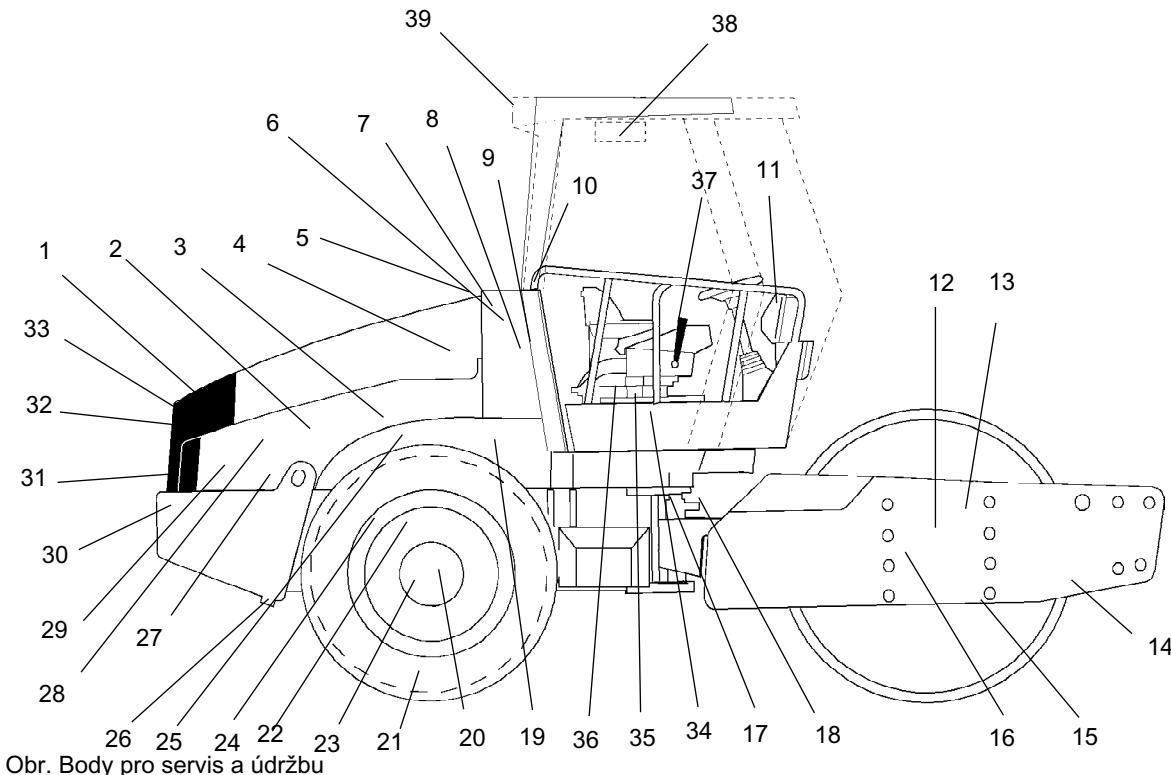
Při provozu v prostředí s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou jsou vyžadována jiná paliva a maziva. Další informace najdete v části Zvláštní pokyny nebo se obrátěte na společnost Dynapac.

## Symbols pro údržbu

	Motor, stav oleje		Tlak v pneumatikách
	Motor, filtr oleje		Vzduchový filtr
	Zásobník hydraulické kapaliny, stav		Akumulátor
	Hydraulická kapalina, filtr		Recyklace
	Převodovka, stav oleje		Palivový filtr
	Válec, stav oleje		Stav chladiva
	Mazací olej		

## Údržba - rozpis

## Body pro servis a údržbu



Obr. Body pro servis a údržbu

- |                                              |                                                |                                                 |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Mřížka chladiče                           | 14. Shrnovače                                  | 27. Závěs motoru, 4 ks.                         |
| 2. Hladina oleje, vznětový motor             | 15. Olej válce, zátka kontrolního otvoru, x2   | 28. Podávací čerpadlo paliva                    |
| 3. Palivový filtr, předstupný palivový filtr | 16. Gumové prvky a montážní šrouby             | 29. Plnicí hrdlo motorové nafty                 |
| 4. Vzduchový filtr                           | 17. Kloub řízení                               | 30. Akumulátor                                  |
| 5. Kryt motoru, závěsy                       | 18. Válce řízení, x2                           | 31. Chladič                                     |
| 6. Hledítka zásobníku hydraulické kapaliny   | 19. Kryt setrvačníku, hydraulická čerpadla     | 32. Chladič hydraulické kapaliny                |
| 7. Odvzdušňovací filtr                       | 20. Matice kol                                 | 33. Hnací řemeny, chladicí soustava, alternátor |
| 8. Filtr hydraulického oleje, 2 ks           | 21. Tlak v pneumatikách                        | 34. Řetěz řízení                                |
| 9. Vypouštění, zásobník hydraulické kapaliny | 22. Zadní náprava, diferenciál                 | 35. Ložisko sedačky                             |
| 10. Hydraulická kapalina, doplňování         | 23. Zadní náprava, planetové převodovky, 2 ks. | 36. Řetěz řízení                                |
| 11. Pojistková skříň                         | 24. Zavěšení zadní nápravy, 2 strany           | 37. Páka ovládání chodu vpřed a vzad            |
| 12. Zásobník válce, doplňování, 2 zátoky     | 25. Olejový filtr, vznětový motor              | 38. Filtr čerstvého vzduchu *                   |
| 13. Převodovka válce                         | 26. Vypouštění, palivová nádrž                 | 39. Klimatizace *<br>* Volitelné vybavení       |

## Obecné

Po uplynutí stanoveného počtu hodin musí být provedena pravidelná údržba. Pokud nelze určit počet hodin provozu, provádějte údržbu denně, týdně apod.



Před doplňováním kapalin, kontrolou stavu oleje a paliva a před mazání vazelinou a olejem odstraňte veškeré nečistoty.



Dodržujte rovněž pokyny výrobce v návodu na motor.

## Po každých 10 hodinách provozu (denně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístění na obrázku	Akce	Poznámka
	Před prvním spuštěním zařízení na začátku dne	
14	Zkontrolujte nastavení shrnovačů	
1	Zkontrolujte, zda vzduch chlazení volně cirkuluje	
31	Zkontrolujte stav chladicí kapaliny	Pokyny najdete v návodu k motoru.
2	Zkontrolujte stav oleje v motoru.	Pokyny najdete v návodu k motoru.
29	Doplňte palivo	
6	Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny v zásobníku.	
	Vyzkoušejte brzdy	

Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
2	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
3	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
8	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
12	Vyměňte olej ve válci	

Po každých 50 hodinách provozu (týdně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístěn na obrázku	Akce	Poznámka
	Zkontrolujte těsnost hadic a spojů	
4	Zkontrolujte a vyčistěte vložku v čističi vzduchu.	Podle potřeby vyměňte.
17	Namažte kloub	
18	Namažte spoje válce řízení	
20	Zkontrolujte utažení matic kol	
21	Zkontrolujte tlak v pneu	
39	Zkontrolujte klimatizaci.	Volitelné

Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístění na obrázku	Akce	Poznámka
23	Zkontrolujte stav oleje v převodovce zadní nápravy/planetové převodovce	
13	Zkontrolujte stav oleje v převodovce válce	
15	Zkontrolujte stav oleje v zásobníku válce	
32	Vyčistěte chladiče.	
20	Zkontrolujte šroubové spoje	Výše uvedené platí pouze pro nové nebo renovované součásti
24	Zkontrolujte šroubové spoje	Výše uvedené platí pouze pro nové nebo renovované součásti
16	Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje	
30	Zkontrolujte akumulátor	
39	Zkontrolujte klimatizaci	Volitelné

Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístění na obrázku	Akce	Poznámka
3	Vyměňte palivový filtr	Pokyny najdete v návodu k motoru.
5	Namažte ovládací prvky a spoje	
3	Vyčistěte předstupný palivový filtr.	
25	Vyměňte motorový olej a olejový filtr	Pokyny najdete v návodu k motoru.
36	Promažte řetěz řízení.	Volitelné
35	Promažte ložisko sedačky.	Volitelné

Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístění na obrázku	Akce	Poznámka
7	Zkontrolujte odvzdušňovací filtr v zásobníku hydraulické kapaliny	
8	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
9	Vypustěte kondenzát ze zásobníku hydraulické kapaliny	
26	Vypustěte kondenzát z palivové nádrže	
4	Vyměňte hlavní filtr v čističi vzduchu.	
22	Vyměňte olej v diferenciálu zadní nápravy	
23	Vyměňte olej v planetové převodovce zadní nápravy	
38	Vyměňte filtr čističe čerstvého vzduchu v kabině	Volitelné
	Zkontrolujte vůli ventilů motoru.	Pokyny najdete v návodu k motoru.
33	Zkontrolujte napnutí řemenu v řemenovém pohonu motoru	Pokyny najdete v návodu k motoru.

Po každých 2000 hodinách provozu (ročně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené!

Umístění na obrázku	Akce	Poznámka
9	Vyměňte hydraulickou kapalinu	
10	Vyměňte hydraulickou kapalinu	
12	Vyměňte olej v zásobníku válce	
15	Vyměňte olej v zásobníku válce	
13	Vyměňte olej v převodovce válce	
37	Promažte páku ovládání chodu vpřed a vzad	
17	Zkontrolujte závěs volantu	
39	Proveďte podrobnou prohlídku klimatizace	Volitelné



## Údržba – po 10 hodinách

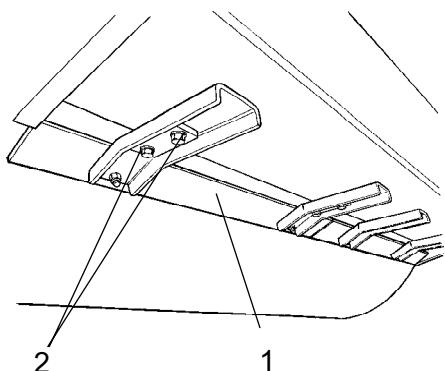


Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).

## Shrnovače - kontrola, nastavení



Při přestavění stroje je důležité vzít v úvahu pohyb válce, tj. že shrnovače mohou být poškozeny nebo že se opotřebení válce může zvýšit, pokud bude seřízení provedeno blíže než jsou uvedené hodnoty.



Obr. Shrnovače

1. Břity shrnovače (x4)
2. Šrouby

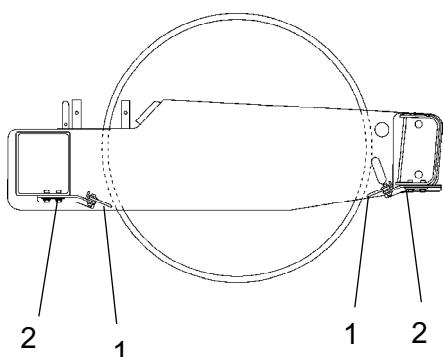
V případě potřeby seřídte vzdálenost k válci následovně:

Povolte šrouby (2) na držáku shrnovače.

Poté nastavte břit shrnovače (1) na vzdálenost 20 mm od válce.

Utáhněte šrouby (2).

Opakujte postup pro další břity shrnovačů (x4).



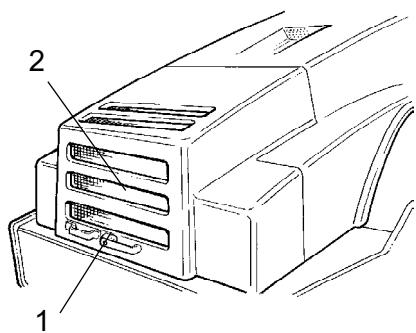
Obr. Shrnovače  
1. Břít shrnovače  
2. Šrouby

Povolení shrnovačů (volitelné)

Uvolněte šrouby (2).

Poté nastavte břít shrnovače (1) tak, aby se lehce dotýkal válce.

Utáhněte šrouby (2).



Obr. Kapota motoru  
1. Zámek kapoty  
2. Ochranná mřížka

#### Cirkulace vzduchu - kontrola

Je třeba zajistit, aby pod ochrannou mřížkou v kapotě k motoru volně proudil chladící vzduch.

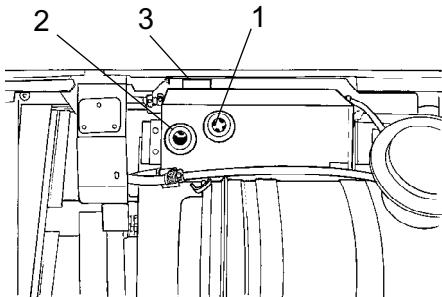
Pro otevření kapoty motoru otočte pojistné rameno (1) nahoru. Zvedněte kapotu motoru do plně otevřené polohu a ujistěte se, že červená západka na levé pneumatické pružině je zajištěna.



Pokud pneumatické pružiny v motorovém prostoru nefungují a kapota je zvednutá do horní polohy, zajistěte ji proti sklopení.



## Stav chladiva – kontrola



Obr. Zásobník vody

1. Max. úroveň
2. Min. úroveň
3. Uzávěr plnícího otvoru

Zkontrolujte, zda se hladina chladiva nachází mezi značkami max. a min.



Při otevřání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Naplňte směsí 50 % vody a 50 % nemrznoucí směsi. Viz specifikace mazání v těchto pokynech a v návodu k motoru.



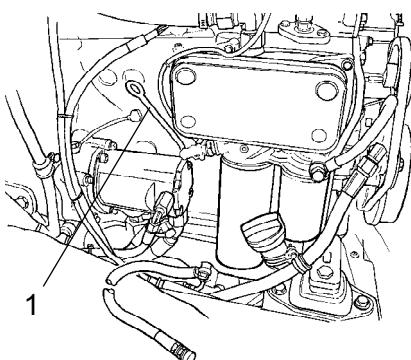
Každý druhý rok vypláchněte systém a vyměňte chladivo. Zajistěte také, aby proudění vzduchu chladičem nebylo nijak omezeno.



## Vznětový motor – kontrola stavu oleje



Při vyjímání měrky se nedotýkejte horkých částí motoru nebo chladiče. Hrozí nebezpečí popálení.

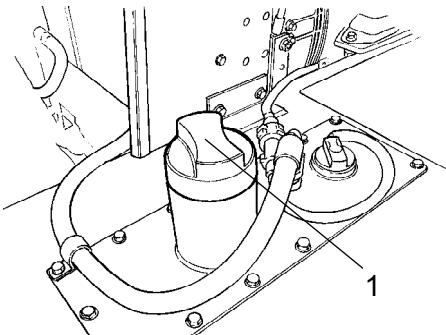
Obr. Prostor motoru  
1. Měrka

Měrka se nachází na levé straně motoru

Vysuňte měrku (1) a zkontrolujte, zda se hladina oleje nachází mezi horní a dolní značkou. Podrobné pokyny najdete v návodu k motoru.



## Palivová nádrž, doplňování



Obr. Palivová nádrž  
3. Uzávěr plnicího otvoru

Každý den doplňte motorovou naftu po dolní okraj napouštěcí trubice (1). Používejte třídu motorové nafty stanovenou výrobcem ve specifikacích motoru.



Vypněte motor. Před doplňováním paliva se čerpací pistoli dotkněte neizolované části válce a jakmile začnete tankovat, opřete ji proti plnicí trubce (1).

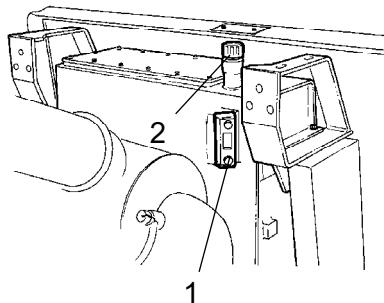


Při tankování musí být vypnutý motor. Nekuřte a zabraňte rozlití paliva.

Objem nádrže je 250 litrů (31,7 gallonů) paliva.



## Zásobník hydraulické kapaliny – kontrola stavu kapaliny

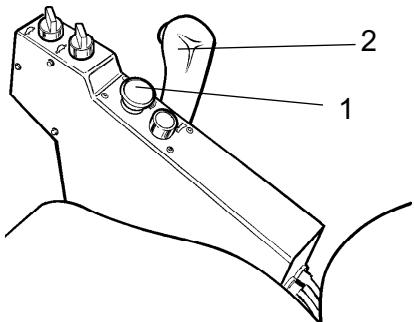


Obr. Zásobník hydraulické kapaliny  
1. Hledítko  
2. Napouštěcí hadice

Postavte válec na rovný povrch a zkонтrolujte, zda se hladina kapaliny v hledítku (1) nachází mezi značkami max. a min. Pokud je hladina příliš nízká, doplňte typem hydraulické kapaliny, který je uveden ve specifikaci maziv.



## Brzdy - kontrola



Obr. Ovládací panel  
1. Knoflík nouzové/parkovací brzdy  
2. Páka ovládání chodu vpřed a vzad



Při kontrole brzd provedte následující kroky:

Jedte s válcem **pomalu** vpřed.

Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy (1). Na panelu přístrojů se rozsvítí výstražný indikátor a válec se zastaví.

Po dokončení kontroly brzd přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (2) do neutrální polohy.

Vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Nyní je válec připraven k používání.



## Údržba – po 50 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.

Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).

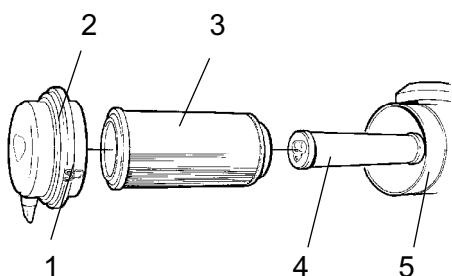


## Čistič vzduchu

## Kontrola - čištění



Pokud se při maximálních otáčkách motoru rozsvítí na ovládacím panelu výstražný indikátor, vyměňte nebo vyčistěte hlavní filtr čističe vzduchu.



Obr. Čistič vzduchu

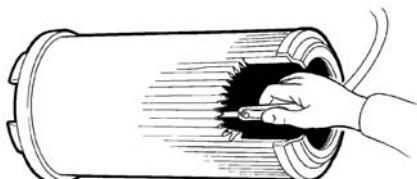
1. Zavírací klapky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

Uvolněte tři pojistné západky (1), vysuňte kryt (2) a vyjměte hlavní filtr (3).

Nevyjmíjte záložní filtr (4).



### Hlavní filtr - čištění stlačeným vzduchem



Obr. Hlavní filtr

K čištění vzduchového filtru použijte stlačený vzduch o maximálním tlaku 5 barů. Foukejte vzduch nahoru a dolů papírovými záhyby uvnitř filtru.

Držte trysku alespoň 2 - 3 cm (0,8 – 1,2 in) od papírových záhybů, aby nedošlo k protržení papíru proudem vzduchu.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.

Vyčistěte vnitřní stranu krytu (2) a pláště filtru (5). Viz předchozí obrázek.



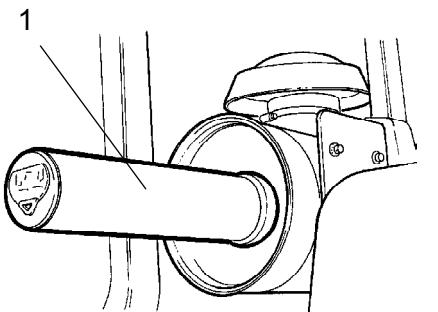
Zkontrolujte, zda jsou svorky na hadici mezi pláštěm filtru a na sací hadici utažené a zda hadice není poškozená. Zkontrolujte všechny hadice až k motoru.



Hlavní filtr čistěte maximálně pětkrát a potom jej vyměňte.



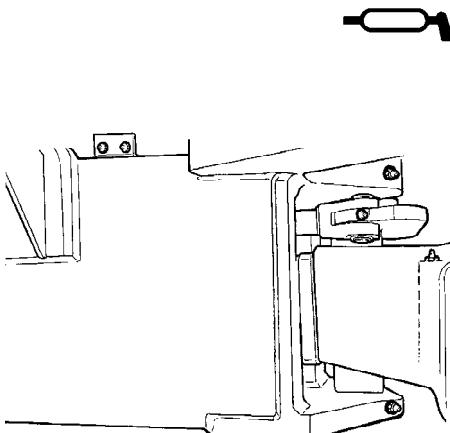
### Záložní filtr - výměna

Obr. Vzduchový filtr  
1. Záložní filtr

Po páté výměně nebo vyčištění hlavního filtru vyměňte záložní filtr.

Záložní filtr nelze čistit.

Při výměně záložního filtru (1) vyjměte starý filtr z držáku, vložte nový filtr a opačným postupem sestavte čistič vzduchu.



Obr. Závěs řízení, pravá strana

### Kloub řízení/válec řízení - mazání

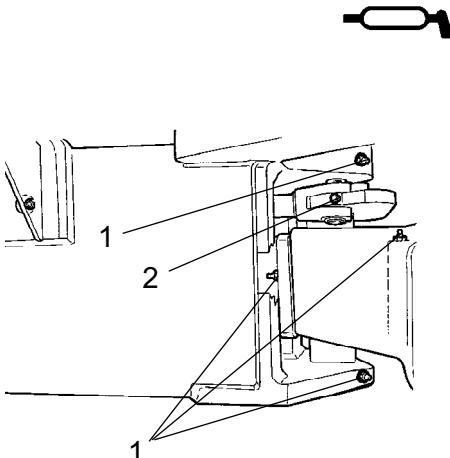


Pokud je motor spuštěný, je zakázáno zdržovat se v blízkosti kloubu řízení. Při pohybu řízení hrozí nebezpečí rozdrcení. Před mazáním stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Vytočte volant zcela vlevo tak, aby byly z pravé strany stroje přístupné všechny maznice (6) systému řízení.



Použijte vazelínu uvedenou ve specifikaci mazání.



Obr. Závěs řízení, pravá strana  
1. Maznice kloubu (x4)  
2. Maznice spojů válců (x1)

### Kloub řízení - mazání

Otřete z maznic vazelínu a špínu.

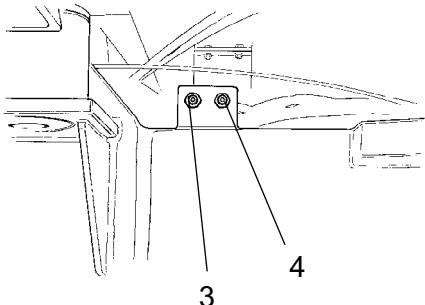
Naplňte každou maznici (1 a 2) pěti dávkami z ručního mazacího lisu. Vazelína musí proniknout do ložisek.



Pokud vazelína nepronikne do ložisek, pravděpodobně bude nutné pomocí zvedáku uvolnit tlak v kloubu a provést mazání znova.



## Válec řízení - mazání



Obr. Válec řízení, pravá strana  
 3. Maznice pravého zadního spoje válce (x1)  
 4. Maznice levého zadního válce řízení (x1)

Otřete z maznic vazelinu a špínu.

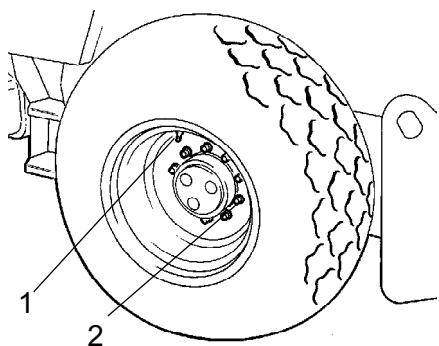
Naplňte maznice (3 a 4) dvěma dávkami z ručního mazacího lisu.

Vytočte volant zcela vpravo tak, aby byla přístupná přední maznice na levém válci řízení a maznice na víčku ložiska.

Nechte na maznicích po mazání trochu maziva. Chrání to maznice před proniknutím nečistot.



## Pneumatiky - Tlak vzduchu - Matice kol - Utažení



Obr. Kola  
 1. Vzduchový ventil  
 2. Matice kola

Tlakoměrem zkontrolujte tlak v pneumatikách.

Jsou-li pneumatiky naplněny kapalinou, musí být vzduchový ventil (1) při plnění v pozici "12 hodin".

Doporučený tlak: Viz část Technické specifikace.

Zkontrolujte tlak v pneumatice.



Při výměně pneumatik je důležité, aby obě mely stejný valivý poloměr. Je to nezbytné pro zajištění řádné funkce protiskluzové ochrany na zadní nápravě.

Zkontrolujte utahovací moment matic kol (2) 470 Nm (350 lbf.ft).

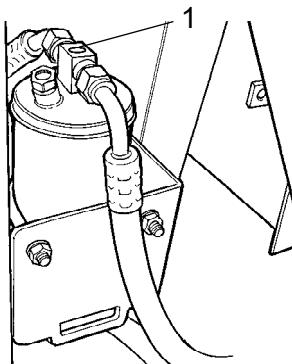
Zkontrolujte obě kola a všechny šrouby. (To se týká pouze nového stroje nebo nově nasazených kol).



Před plněním pneumatik vzduchem si prostudujte bezpečnostní příručku dodávanou s válcem.



### Automatická klimatizace (ACC) (volitelné) - kontrola



Obr. Vysoušecí filtr  
1. Hledítko

Systém popsaný v této příručce je typu ACC (automatická klimatizace).

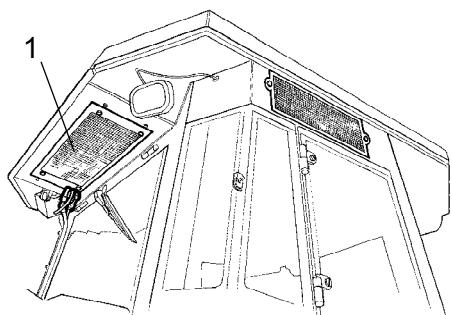


Pokud je motor spuštěný, je zakázáno pracovat pod zařízením. Zaparkujte válec na rovné ploše, zaklínajte kola a zapněte parkovací brzdu.

Pokud je klimatizace zapnutá, otevřete kapotu motoru a zkontrolujte v hledítku (1), zda nejsou na vysoušecím filtru bublinky.

Filtr se nachází na levé straně předního okraje motorového prostoru. Pokud jsou v hledítku vidět bublinky, znamená to, že hladina chladiva je příliš nízká. V takovém případě klimatizaci vypněte. Při provozu klimatizace s nedostatečným množstvím chladiva může dojít k jejímu poškození.

Pokud citelně poklesne kapacita chlazení, vyčistěte vložku výparníku (1) na zadním okraji kabiny. Vyčistěte rovněž i chladicí jednotku v kabině. Další informace najdete pod titulkou "po 2000 hodinách, klimatizace - podrobná prohlídka".



Obr. Kabina  
1. Vložka kondenzoru



## Údržba – po 250 hodinách



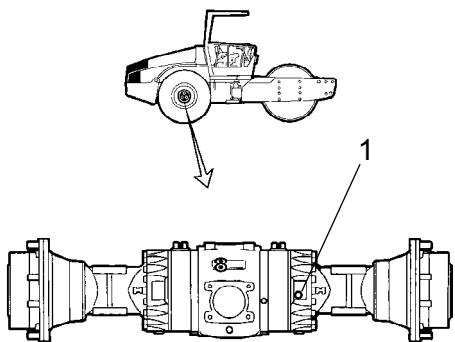
Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor  
vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda  
(není-li uvedeno jinak).



Diferenciál zadní nápravy - zkontrolujte stav oleje



Pokud je motor spuštěný, je zakázáno pracovat pod  
zařízením. Zaparkujte na vodorovném povrchu.  
Bezpečně zaklínujte kola.



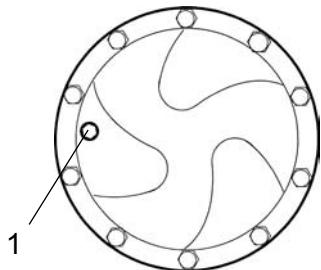
Obr. Kontrola úrovně - plášť diferenciálu  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru

Vyjměte a odstraňte zátku kontrolního otvoru (1) a  
zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu  
okraji otvoru. Pokud je stav nižší, doplňte olejem na  
požadovanou úroveň. Použijte olej pro převodovky  
uvedený ve specifikaci mazání.

Odstraňte a nasadte zpět zátku.



### Planetová převodovka zadní nápravy - zkontrolujte stav oleje



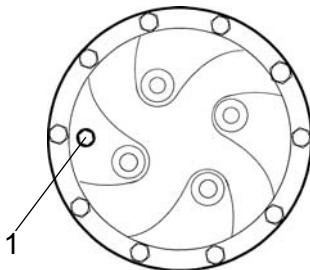
Obr. Kontrola úrovně - planetová převodovka, standardní  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru

Ustavte válec tak, aby byla zátka v planetové převodovce (1) v poloze "9 hodin".

Vyjměte a otřete zátku kontrolního otvoru (1) a zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru. Pokud je stav nižší, doplňte olejem na požadovanou úroveň. Použijte olej pro převodovky. Viz specifikace mazání.

Otřete a nasadte zpět zátku.

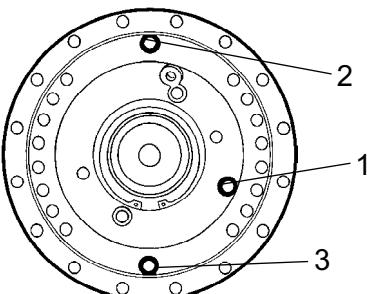
Stejným způsobem zkontrolujte stav kapaliny v druhé planetové převodovce zadní nápravy.



Obr. Kontrola úrovně - planetová převodovka, volitelná  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru



### Převodovka válce – kontrola stavu oleje



Obr. Kontrola stavu oleje - převodovka válce

1. Zátka kontrolního otvoru
2. Zátka plnicího otvoru
3. Vypouštěcí zátka

Ustavte válec tak, aby zátka plnicího otvoru (2) byla zcela nahore.

Očistěte prostor okolo kontrolní zátky (1) a vyšroubujte ji.

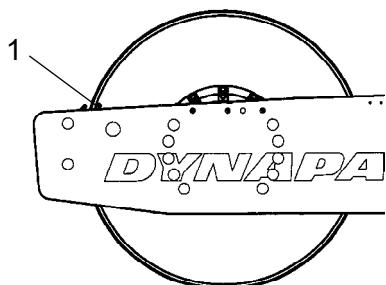
Zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru.

Pokud je stav nižší, doplňte olejem na požadovanou úroveň. Použijte olej pro převodovky uvedený ve specifikaci mazání.

Otřete a nasadte zátku zpět.

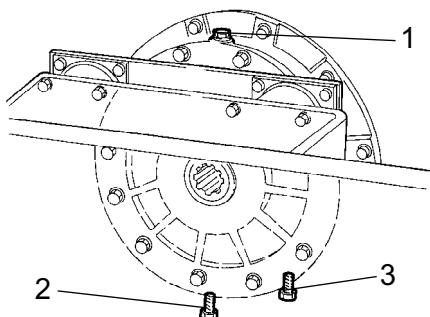


## Zásobník válce – kontrola stavu oleje



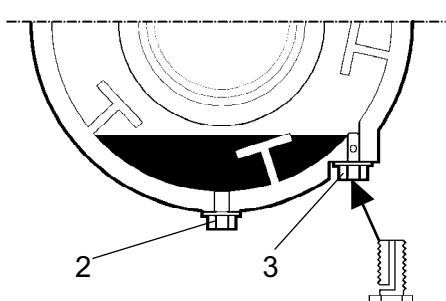
Obr. Levá strana válce

1. Indikační kolík



Obr. Levá strana válce

1. Zátka plnicího otvoru
2. Vypouštěcí zátka
3. Zátka kontrolního otvoru



Obr. Zásobník válce

2. Vypouštěcí zátka
3. Zátka kontrolního otvoru

Ustavte stroj tak, aby indikační kolík (1) uvnitř válce byl srovnán s horní částí rámu válce.

Očistěte prostor okolo zátky plnicího otvoru (1) a vyšroubujte zátku kontrolního otvoru (3).

Odšroubujte zátku plnicího otvoru (1).

Poté uvolněte zátku kontrolního otvoru (3) na spodní straně zásobníku a odšroubujte ji, až bude vidět otvor ve středu zátky.

Dolévejte olej plnicím hrdlem (1), tak dlouho, až začne olej vytékat kontrolního otvoru (3). Hladina doáhne správné úrovni, když olej přestane vytékat.

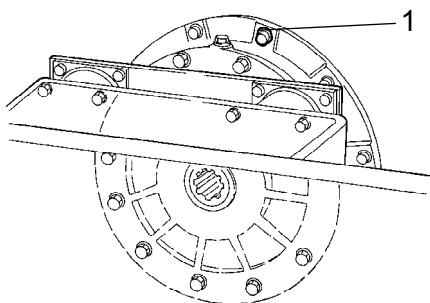


Zajistěte, aby se jako náplň používal výhradně MÓBIL SHC 629.



Nepřeplňujte olejem - hrozí nebezpečí přehřátí.

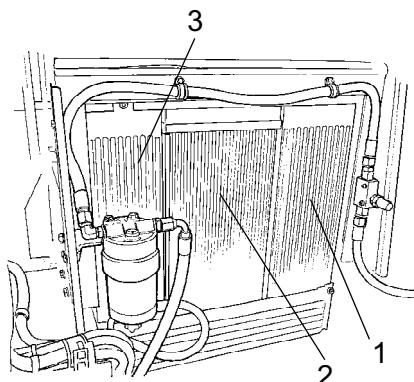
Ořete a nasadte zátku zpět. Nyní postup opakujte na opačné straně.



Obr. Válec  
1. Ventilační šroub

#### Zásobník válce - čištění ventilačního šroubu

Vyčistěte ventilační otvor válce a ventilační šroub (1). Otvor je nezbytný pro odstranění přebytečného tlaku uvnitř válce.



Obr. Prostor motoru  
1. Chladič plnicího vzduchu  
2. Chladič vody  
3. Chladič hydraulické kapaliny

#### Chladič - kontrola / čištění

Zkontrolujte, zda vzduch volně prochází přes chladiče (1) a (2).

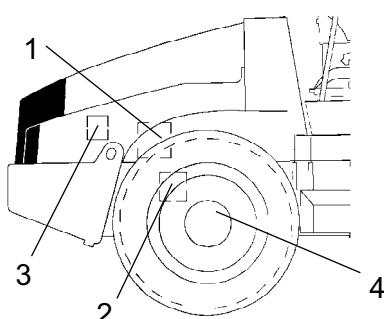
Znečištěný chladič vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo umyjte vysokotlakým vodním čističem.

Stlačeným vzduchem nebo vodou propláchněte chladič v opačném směru proudění vzduchu.

**!** Při používání vysokotlaké vodní trysky postupujte opatrně; nepřiblížujte trysku příliš ke chladiči.



Při práci se stlačeným vzduchem nebo vysokotlakými vodními tryskami používejte ochranné brýle.



Obr. Pravá strana stroje  
1. Čerpadlo řízení  
2. Zadní náprava  
3. zavěšení motoru  
4. Matice kol

#### Šroubové spoje – kontrola momentové síly

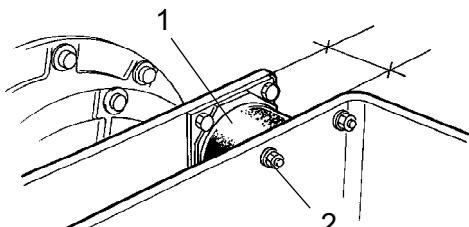
Čerpadlo řízení naproti motoru (1) 38 Nm (28 lbf.ft).

Zavěšení zadní nápravy (2) 330 Nm (243 lbf.ft), olejované.

Uchycení motoru (3). Zkontrolujte zda jsou všechny matice M12 (x20) utaženy momentem 78 Nm (57 lbf.ft).

Matice kol (4). Zkontrolujte zda jsou všechny matice utažené momentem 470 Nm, olejované.

(Výše uvedené platí pouze pro nové nebo vyměřené součásti).



Obr. Válec, strana s vibracemi

1. Gumový prvek
2. Montážní šrouby

### Gumové prvky a montážní šrouby – kontrola

Zkontrolujte gumové prvky (1) a pokud se na více než 25 % prvcích na jedné straně válce nacházejí praskliny o hloubce více než 10–15 mm (0,4–0,06 in), všechny je vyměňte.

Zkontrolujte nožem nebo špičatým předmětem.

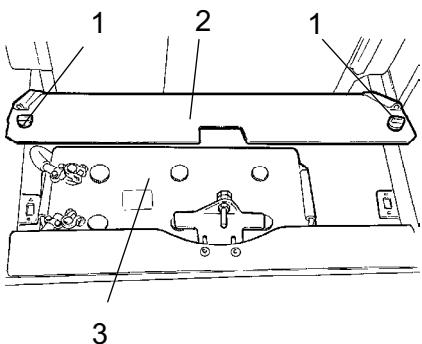
Rovněž zkонтrolujte, zda jsou dotažené montážní šrouby (2).



### Akumulátor – stav hladiny elektrolytu



Při výměně akumulátoru nikdy nepoužívejte otevřený oheň, neboť elektrolyt při nabíjení alternátoru vydává výbušný plyn.



Obr. Příhrádka na akumulátor

1. Rychloupínací šrouby
2. Kryt akumulátoru
3. Akumulátor

Zvedněte kryt motorového prostoru a uvolněte rychloupínací šrouby (1).

Zvedněte kryt akumulátoru (2).

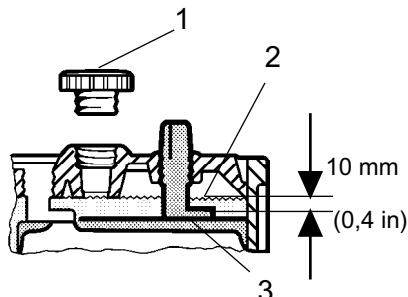
Hadříkem otřete horní část akumulátoru.



Používejte ochranné brýle. Akumulátor obsahuje korozivní kyselinu. Při zasažení těla vypláchněte vodou.



### Článek akumulátoru



Obr. Stav elektrolytu v akumulátoru

1. Víčko článku
2. Stav elektrolytu
3. Deska

Odšroubujte víčka článků (1) a zkontrolujte, zda se elektrolyt (2) nachází přibližně 10 mm (0,14 in) nad deskami (3). Zkontrolujte hladinu ve všech článcích. Pokud je stav nižší, doplňte na požadovanou úroveň destilovanou vodou.

Za mrazu nechte před dolévání akumulátoru destilovanou vodou motor chvíli běžet. V opačném případě může elektrolyt zmrznout.

Zkontrolujte, zda nejsou odvětrávací otvory ve víčkách článků ucpané a poté vrat'te kryt na své místo.

Kabelové koncovky musí být čisté a dobře utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelinou odolnou proti kyselinám.



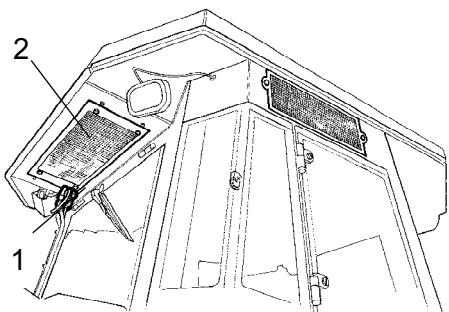
Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Použité akumulátory rádně zlikvidujte. Akumulátory obsahují olovo, které poškozuje životní prostředí.



Před svařováním elektrickým obloukem na zařízení odpojte uzemňovací kabel akumulátoru a potom všechny kably k alternátoru.

**Klimatizace (volitelné)  
- kontrola**

Zkontrolujte hadice s chladivem a spoje a zjistěte, zda chladivo neuniká (například olejový film).

Obr. Klimatizace

1. Hadice s chladivem
2. Vložka kondenzoru



## Údržba – po 500 hodinách



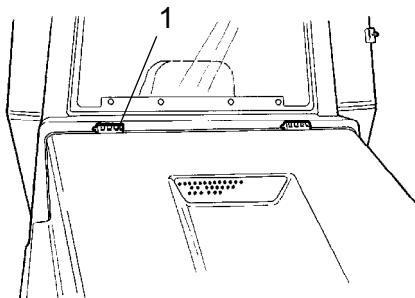
Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor  
vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda  
(není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorách  
zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu).  
Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



## Ovládací prvky a kloubové spoje – mazání



Obr. Kapota motoru  
1. Závěs

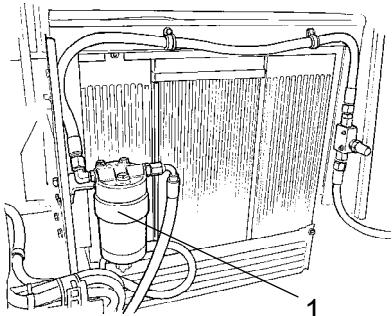
Namažte závěsy kapoty motoru (1) a posuvné  
kolejnice sedačky obsluhy mazivem a ostatní spoje a  
ovládací prvky olejem. Namažte závěsy kabiny  
mazivem. Viz specifikace mazání.



### Předstupný filtr - čištění



Při provozu vznětového motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Obr. Prostor motoru  
1. Předstupný palivový filtr

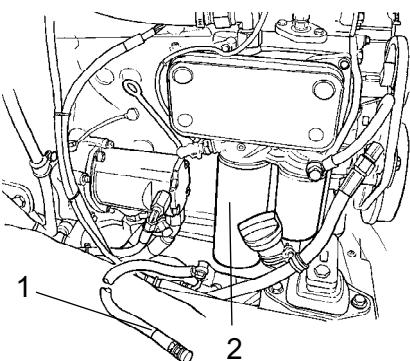
Pokyny pro čištění filtru jsou k dispozici v příručce k motoru v kapitole věnované palivovému systému.



### Vznětový motor – výměna oleje a filtru



Při vypouštění horké kapaliny a oleje postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Obr. Levá strana motoru  
1. Vypouštěcí zátka  
2. Olejový filtr

Vypouštěcí zátká oleje (1) je nejsnáze přístupná zespodu motoru a je umístěna na hadici na zadní nápravě.. Vypust'te olej, když je motor teplý. Pod vypouštěcí zátku umístěte nádobu o objemu alespoň 15 litrů (4 galony).

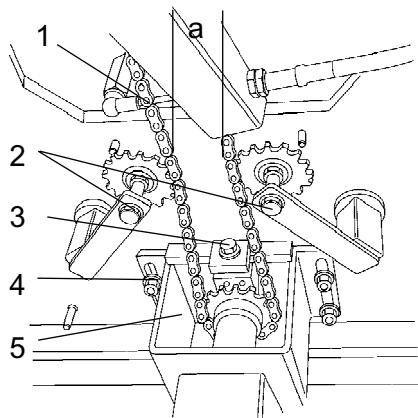
Zároveň vyměňte také olejový filtr motoru (2). Viz návod k motoru.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje a filtru.



### Řetěz řízení a ložisko sedačky - mazání



Obr. Spodn část pozice obsluhy

1. Řetěz řízení
2. Zařízení pro utahování řetězu
3. Seřizovací šroub
4. Matice
5. Uchycení regulačního ventilu

Volitelné u válců bez kabiny

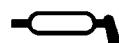


Nezapomeňte, že řetěz je důležitá součást mechanizmu řízení.

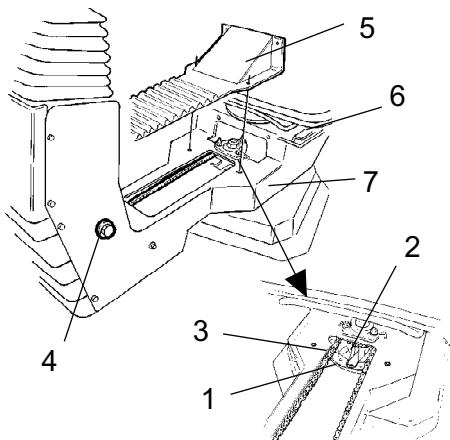
Očistěte a mazivem promažte řetěz (1) mezi ložiskem sedačky a ventilem řízení. Řetěz je přístupný zespodu pozice obsluhy.

Řetěz není nutné sundávat.

Pokud se řetěz uvolnil tak, že rozměr "a" je menší než 30 mm (1,2 in), seřídte jej následujícím způsobem:  
Uvolněte matice (4) a stáhnětě uchycení (5) zpět seřizovacím šroubem (3), dokud rozměr "a" nebude 50 mm (2 in).



## Ložisko sedačky - mazání



Obr. Ložisko sedačky

1. Maznice
2. Ozubené kolo
3. Řetěz řízení
4. Nastavovací šroub
5. Kryt
6. Posuvné kolejnice
7. Zámek posudu

Volitelné u válců bez kabiny

**!** Nezapomeňte, že řetěz je důležitá součást mechanizmu řízení.

Sejmutím krytu (5) získáte přístup k maznici (1). Pomažte ložisko posudu sedačky obsluhy třemi dávkami z ručního mazacího lisu.

Namažte zajišťovací západku (7) (přístupná zespodu).

Rovněž promažte posuvné kolejnice (6).

**!** Pokud začne být nastavování sedačky tuhé, je třeba sedačku promazávat častěji, než je uvedeno v této příručce.

Očistěte a promažte řetěz (3) mezi sedačkou a sloupkem řízení.

Pokud je řetěz na řetězovém kole (2) uvolněný, povolte šrouby (4) a posuňte sloupek řízení dopředu. Utáhněte šrouby a zkontrolujte napnutí řetězu.

## Údržba – po 1000 hodinách



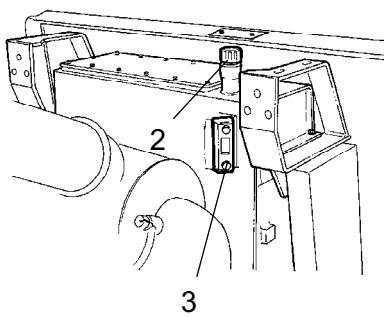
Zaparkujte válec na rovné ploše.  
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnuty a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorách zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



## Filtr hydraulického oleje – výměna



Obr. Zásobník hydraulického oleje  
2. Zátka plnicího  
otvoru/Odvzdušňovací filtr  
3. Hledítko

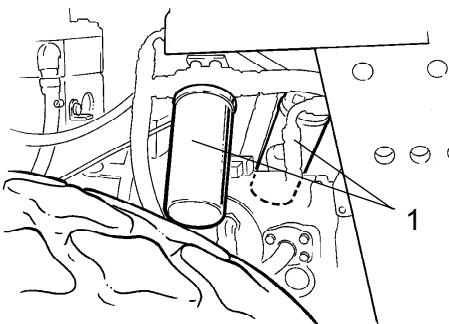
Uvolněte zátku plnicího otvoru/odvzdušňovací filtr (2) na horní části zásobníku, aby nedošlo k přetlaku v zásobníku.

Zkontrolujte, zda odvzdušňovací filtr (2) není upcpán; vzduch musí zátkou volně proudit oběma směry.

Pokud je průchod některým směrem upcpán, odstraňte nečistoty z filtru malým množstvím motorové nafty a profoukněte stlačeným vzduchem; nebo použijte novou zátku.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



Obr. Prostor motoru  
2. Filtr hydraulické kapaliny (x2).

Pečlivě vyčistěte okolí olejových filtrů.



Vyjměte olejové filtry (1) a schváleným způsobem je zlikvidujte. Jedná se o jednorázové filtry, které nelze čistit.



Ujistěte se, že na držácích filtrů nezůstaly staré těsnící kroužky, neboť by mohlo dojít k únikům mezi novým a starým těsněním.

Důkladně očistěte těsnicí povrchy držáků filtrů.

Na gumová těsnění nových filtrů naneste tenkou vrstvu čisté hydraulické kapaliny. Zašroubujte filtry rukou.



Nejprve filtry utáhněte, aby jeho těsnění bylo v kontaktu s držákem filtru. Poté utáhněte ještě o půl otáčky. Nedotahujte filtr příliš silně, mohlo by dojít k poškození těsnění.

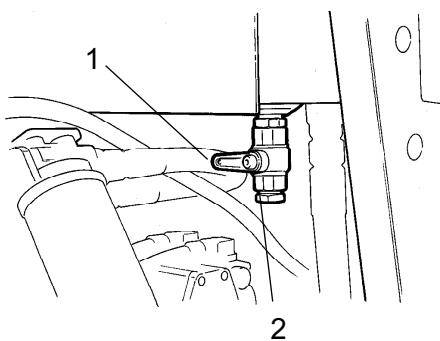
Spusťte motor a ujistěte se, že z filtrů nevytéká žádná hydraulická kapalina. Zkontrolujte stav kapaliny v hledítku (3) a podle potřeby ji dolijte.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



#### Zásobník hydraulické kapaliny – vypouštění



Obr. Spodní strana zásobníku hydraulické kapaliny  
1. Vypouštěcí kohout  
3. Zátka

Kondenzát v zásobníku hydraulické kapaliny se vypouští vypouštěcím kohoutem (1).

Vypusťte válec, poté, co byl dlouho v nečinnosti, např. po stání přes noc. Při vypouštění postupujte podle následujících pokynů:

Odšroubujte zátku (2).

Pod kohout umístěte záhytnou nádobu.

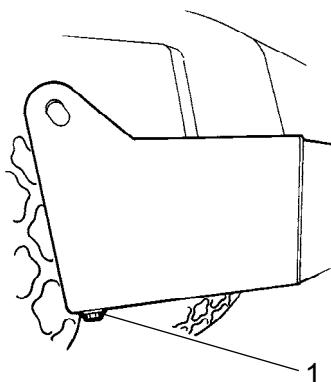
Otevřete kohout zátku (1) a nechte zachycený kondenzát vytéct.

Zavřete vypouštěcí kohout.

Našroubujte zátku zpět.



### Palivová nádrž - vypouštění



Obr. Palivová nádrž  
1. Vypouštěcí zátka

Voda a usazeniny v palivové nádrži se odstraňují pomocí vypouštěcí zátoky na dně palivové nádrže.



Při vypouštění dbejte zvýšené opatrnosti.  
Zabraňte vypadnutí zátoky a vytečení veškerého paliva.

Vypustěte válec, poté, co byl dlouho v nečinnosti, např. po stání přes noc. Hladina paliva by měla být co nejnižší.

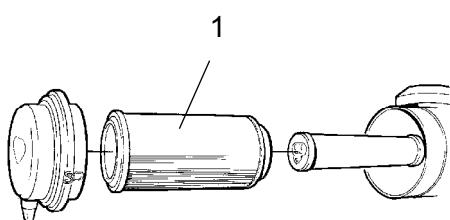
Válec by měl stát pokud možno touto stranou po svahu dolů tak, aby se voda a usazeniny shromáždily poblíž vypouštěcí zátoky (1). Při vypouštění postupujte podle následujících pokynů:

Pod zátku (1) umístěte záhytnou nádobu.

Odšroubujte zátku a vypustěte vodu a usazeniny, dokud nebude z otvoru vytékat pouze čisté palivo. Našroubujte zátku zpět.



### Vzduchový filtr - výměna



Obr. Čistič vzduchu  
1. Hlavní filtr

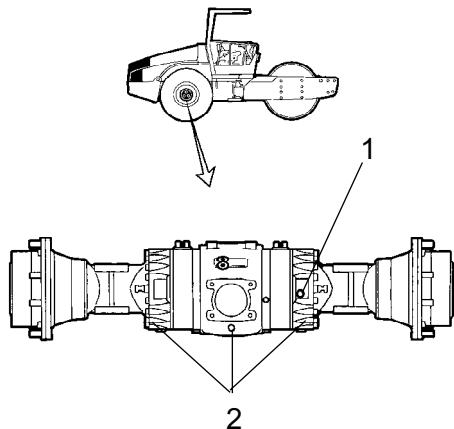
Hlavní filtr čističe vzduchu (1) vyměňte, i když byl čištěn méně, než pětkrát. Pokyny pro výměnu filtru najdete v části Po každých 50 hodinách provozu.



Pokud nevyměníte ucpaný filtr, budou se v motoru shromažďovat výfukové plyny a motor ztratí výkon. Rovněž může dojít k vážnému poškození motoru.



## Diferenciál zadní nápravy - výměna oleje



Obr. Zadní náprava  
1. Zátka kontrolního/plnicího otvoru  
2. Vypouštěcí zátka



Pokud je motor spuštěný, je zakázáno pracovat pod zařízením. Zaparkujte na vodorovném povrchu. Bezpečně zaklínajte kola.

Vyjměte a dočista otřete zátku kontrolního/plnicího otvoru (1) a všechny tři vypouštěcí zátoky (2) a potom vypustěte olej do vhodné záhytné nádoby. Jeho objem je přibližně 12 litry (12,7 kvartů).



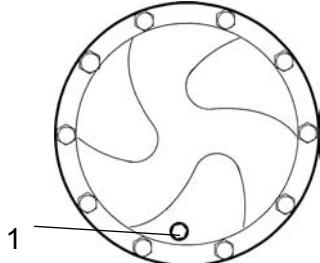
Vypuštěný olej zachytěte a řádně zlikvidujte.

Našroubujte zpět vypouštěcí zátky a doplňte novým olejem, dokud nebude dosaženo předepsané hladiny. Našroubujte zátku kontrolního/plnicího otvoru zpět. Použijte převodový olej, viz Specifikace maziv.

Nezapomeňte vypustit olej z potrubí převodovky zadní nápravy.



### Planetové převody zadní nápravy – vypuštění oleje



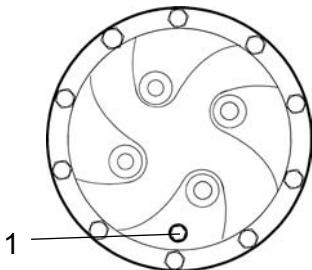
Obr. Vypuštění oleje - planetová převodovka, standardní  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru

Umístěte válec tak, aby se zátka (1) nacházela v nejnižší poloze.

Otřete okolí zátky (1), vyšrouubujte ji a vypustěte olej do záhytné nádoby. Jeho objem je přibližně 2 litry (2,1 kvartů).



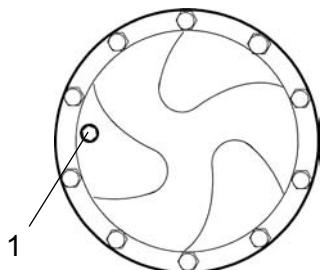
Vypuštěný olej zachytěte a řádně zlikvidujte.



Obr. Vypuštění oleje - planetová převodovka, volitelná  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru



## Planetové převody zadní nápravy – plnění oleje



Obr. Plnění oleje - planetová převodovka, standardní  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru

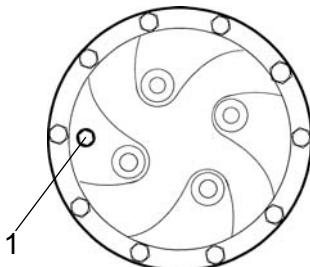
Umístěte válec tak, aby byla zátka (1) v planetové převodovce v poloze "9 hodin".

Očistěte okolí zátky a zátku vyšroubujte (1).

Naplňte olejem až po spodní okraj kontrolního otvoru. Použijte olej pro převodovky. Viz specifikace mazání.

Otřete a nasadte zpět zátku (1).

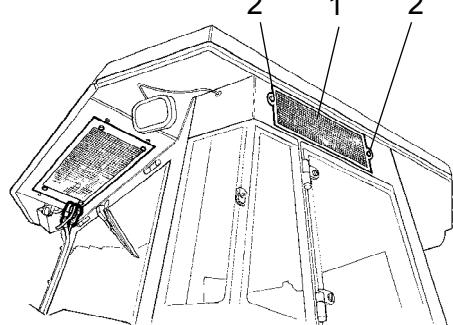
Naplňte olejem stejným způsobem, jako u planetové převodovky zadní nápravy.



Obr. Plnění oleje - planetová převodovka, volitelná  
1. Úroveň/Zátka plnicího otvoru

Klimatizace (volitelné)  
Filtr čerstvého vzduchu - výměna

**⚠️** Pro přístup k filtru (1) použijte žebřík. Filtr je přístupný také z pravého okna kabiny.



Obr. Kabina  
1. Filtr čerstvého vzduchu  
2. Šrouby (x2)

Uvolněte dva šrouby (2) na pravé straně kabiny. Sejměte celý držák a vyjměte vložku filtru.

Vyměňte za nový filtr.

Při provozu zařízení v prašném prostředí bude pravděpodobně třeba vyměňovat filtr častěji.

## Údržba – po 2000 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.

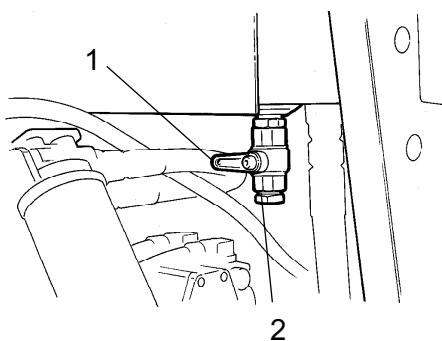
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorách zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



## Zásobník hydraulické kapaliny - výměna oleje



Obr. Spodní strana zásobníku hydraulické kapaliny

1. Vypouštěcí kohout
2. Zátka

Použijte nádobu pro zachycení použité kapaliny. Nádoba by měla být objem alespoň 60 litrů (16 gal).



Při vypouštění horké kapaliny a oleje postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

Vhodnou nádobou může být prázdný sud od oleje nebo podobná nádoba poblíž válce. Po odstranění zátky (2) a otevření kohoutu pak kapalina odteká hadicí z vypouštěcího otvoru (1) do sudu.



Vypuštěný olej zachytěte a řádně zlikvidujte.

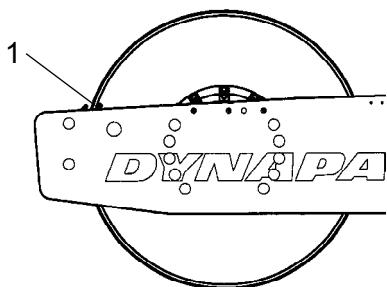
Doplňte novou hydraulickou kapalinou podle pokynů v části "Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola stavu kapaliny". Zároveň vyměňte také filtry hydraulické kapaliny.

Spusťte vznětový motor a aktivujte různé hydraulické funkce.

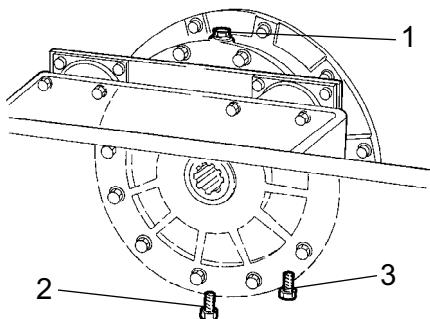
Zkontrolujte úroveň kapaliny a podle potřeby ji doplňte.



## Zásobník válce – výměna oleje



Obr. Levá strana válce  
1. Indikační kolík



Obr. Levá strana válce  
1. Zátka plnicího otvoru  
2. Vypouštěcí zátka  
3. Zátka kontrolního otvoru

Ustavte stroj tak, aby indikační kolík (1) uvnitř válce byl srovnán s horní částí rámu válce.

Pod vypouštěcí zátku (2) umístěte záchytovou nádobu o objemu asi 5 litrů (1,32 gal).



Vypuštěný olej zachyťte a řádně zlikvidujte.

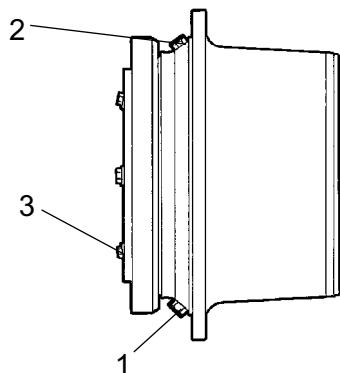
Očistěte prostor okolo zátky plnicího otvoru (1) a zátky vypouštěcího otvoru (2) a odšroubujte je.

Nechte vytéct všechnen olej. Nasaděte zpět vypouštěcí zátku a naplňte novým syntetickým olejem v souladu s pokyny uvedenými v části "Zásobník válce - kontrola stavu oleje".

Postup opakujte na opačné straně.



Zajistěte, aby se jako náplň používal výhradně MOBIL SHC 629.

**Převodovka válce – výměna oleje**

Obr. Převodovka válce

1. Zátka vypouštěcího otvoru
2. Zátka plnicího otvoru
3. Zátka kontrolního otvoru

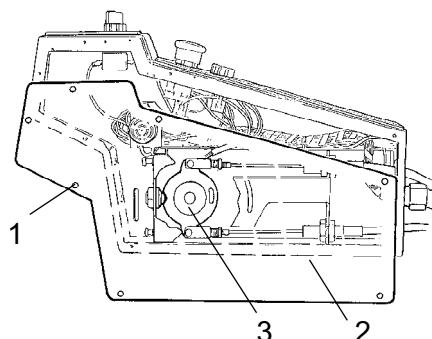
Postavte válec na rovný povrch tak, aby byla plnicí zátka (1) a (2) v poloze podle obrázku.

Otřete okolí zátek (1, 2 a 3), vyšroubujte je a vypusťte olej do vhodné záhytné nádoby o objemu asi 3,5 litru (1gal.).

Našroubujte zátku (1) zpět a doplňte olejem až do úrovně kontrolního otvoru (3), podle pokynů v části "Převodovka válce - kontrola stavu oleje".

Použijte olej pro převodovky uvedený ve specifikaci mazání.

Očistěte zátku kontrolního otvoru (3) a zátku plnicího otvoru (2) a našroubujte je zpět.

**Páka ovládání chodu vpřed a vzad  
- mazání**

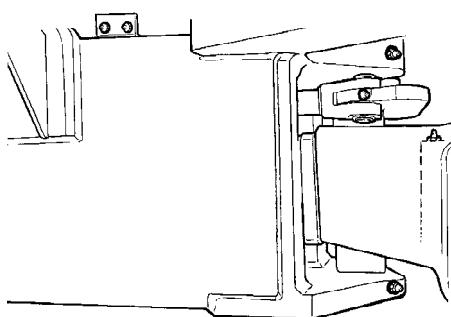
Obr. Páka ovládání chodu vpřed a vzad

1. Šroub
2. Deska
3. Kulise páky

Odmontujte šrouby (1) a sejměte desku (2).

Promazte kontaktní místa na kulise páky (3).

Nasadte desku (2) a zajistěte šrouby (1).



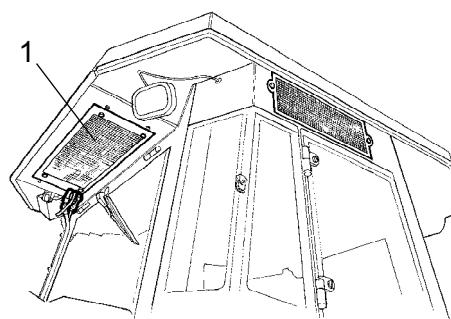
Obr. Závěs řízení

**Závěs řízení - kontrola**

Zkontrolujte, zda závěs řízení nevykazuje poškození nebo praskliny.

Zkontrolujte a utáhněte všechny volné šrouby.

Rovněž zkontrolujte jakýkoli náznak tuhosti nebo vůle.

Obr. Kabina  
1. Vložka výparníku**Automatická klimatizace (volitelná)****- Podrobná prohlídka**

Pro zajištění dlouhodobého uspokojivého provozu je nezbytná pravidelná kontrola a údržba.

Stlačeným vzduchem očistěte veškerý prach z vložky kondenzoru (1). Vložku profukujte shora dolů.

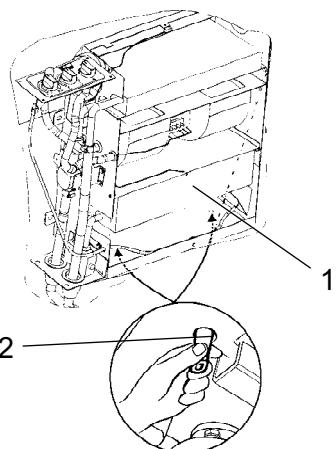


**Příliš silný proud vzduchu z trysky může poškodit záhyby vložky.**



**Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.**

Zkontrolujte upevnění vložky kondenzoru.



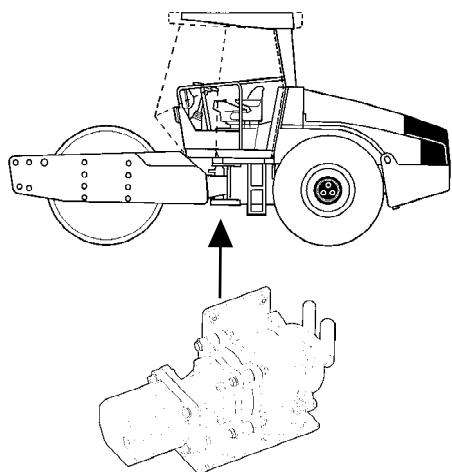
Obr. Automatická klimatizace

1. Chladič
2. Vypouštěcí ventil (x2)

Stlačeným vzduchem očistěte veškerý prach z chladící jednotky a z chladiče (1).

Zkontrolujte, zda hadice systému nejsou zlomené. Odtok z chladící jednotky nesmí být zablokován tak, aby se uvnitř nesrážel kondenzát.

Vypusťte stisknutím ventilů (2)



Obr. Kompresor

#### Kompresor-kontrola (volitelná)

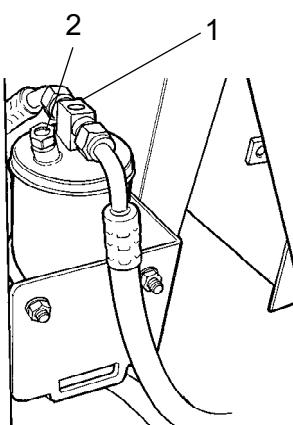
Zkontrolujte spoje na kompresoru a motoru hydrauliky.

Nacházejí se pod kabinou, mezi stranami zadního rámu. Součásti jsou přístupné zespodu.

Pro zajištění mazání gumových těsnění a kompresoru v systému je třeba, aby kompresor běžel pokud možno alespoň pět minut každý týden.



**Automatická klimatizace nesmí běžet, pokud je vnější teplota nižší než 0 °C, a za žádných jiných okolností, jak je uvedeno výše.**



### Vysoušecí filtr - kontrola

Pokud je klimatizace zapnutá, otevřete kapotu motoru a zkонтrolujte v hledítku (1), zda nejsou na vysoušecím filtru bublinky. Pokud jsou v hledítku vidět bubliny, znamená to, že hladina chladiva je příliš nízká. V takovém případě klimatizaci vypněte. Při provozu klimatizace s nedostatečným množstvím chladiva může dojít k jejímu poškození.

Zkontrolujte indikátor vlhkosti (2). Musí být modrý. Pokud je béžový, je třeba nechat vyměnit kazetu vysoušeče autorizovanou servisní firmou.



Při provozu s nedostatečným množstvím chladiva dojde k poškození kompresoru.

Obr. Vysoušecí filtr v motorovém prostoru  
1. Hledítko  
2. Indikátor vlhkosti



Neodpojujte ani neuvolňujte spojky hadic.



Chladící systém je pod tlakem. Nesprávná manipulace můžezpůsobit vážné zranění.



Systém obsahuje tlakové chladivo. Je zakázáno uvolňovat chladivo do ovzduší. Servis chladicího systému smí provádět pouze odborné firmy.

**DYNAPAC**

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

**DYNAPAC**

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden